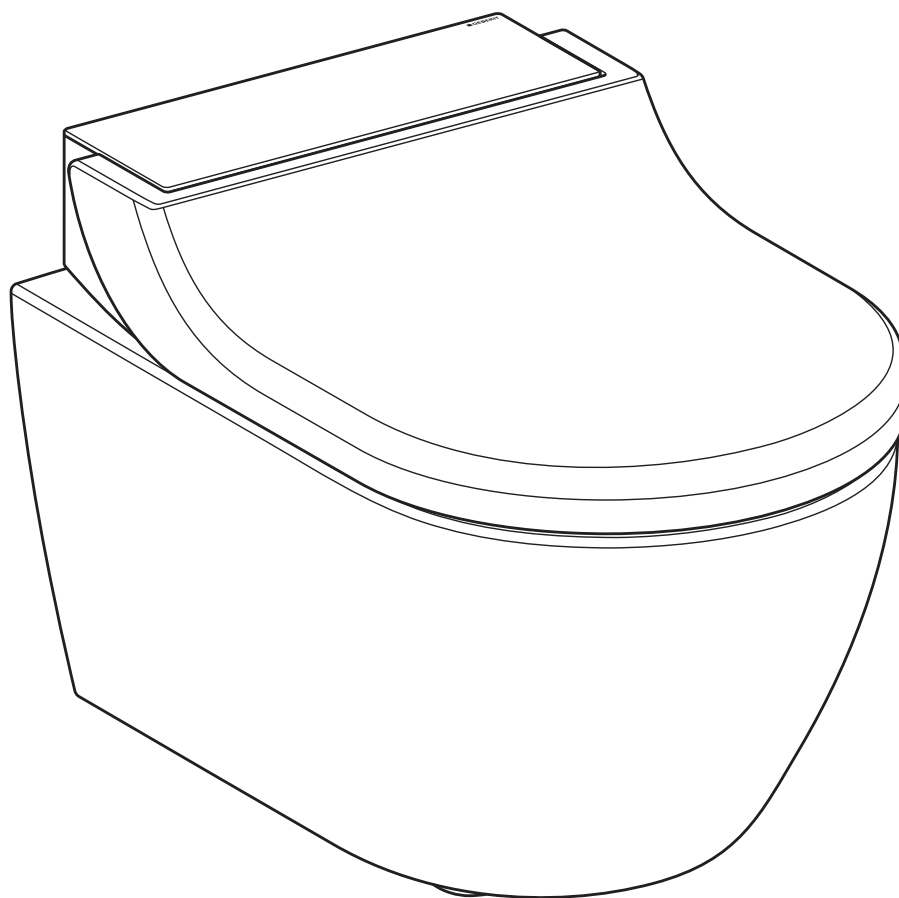
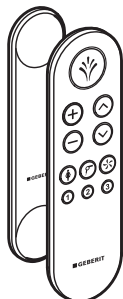




KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



Tartalomjegyzék

Az Ön biztonsága érdekében	6
Ki számára alkalmas ez a termék?	6
Hogyan használandó a termék?	6
Mi a kerülendő?	6
Nem rendeltetésszerű használat	6
Általános biztonsági előírások	7
A figyelmeztető megjegyzések magyarázata	8
A terméken található szimbólumok áttekintése	8
Regisztrálja készülékét	9
Ismerje meg a készüléket	10
A Geberit AquaClean készülékekről	10
Funkciók áttekintése	10
A készülék rövid áttekintése	11
Kezelési elv	13
A készülék kezelési elve	13
A távirányító elülső oldala	13
A távirányító hátoldala	14
A távirányító állapotjelző LED-je	15
Oldalsó kezelőpanel	16
Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen	16
A gombok különleges kiosztása	17
Készülék be-, ill. kikapcsolása	18
Geberit alkalmazás	20
Kompatibilitás ellenőrzése	20
Geberit Home alkalmazás letöltése	20
Geberit Home alkalmazás használata	21
A készülék kezelése	22
Első lépések	22
Funkciók állandó be- vagy kikapcsolása	22
Készülékének beállításai	23
Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban	23
A végbélnyílás-zuhany használata	24
A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása	24
A női zuhany használata	25
A női zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása	25
Szárító be- és kikapcsolása	26
A szagelszívás utóműködtetésének be- és kikapcsolása	26

A zuhanyműködés igény szerinti beállítása	27
A vízszugár erősségének beállítása	27
A zuhanykar helyzetének beállítása	27
A felhasználói profilok elmentése	28
A felhasználói profilok megnyitása	28
Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban	29
A készülék programozása	30
A programozási lehetőségek áttekintése	30
Beállítás főmenü	30
Beállítások menü	31
Funkcióbeállítások menü	32
Rendszerbeállítások menü	36
Személyes beállítások főmenü	38
Felhasználó menü	38
Karbantartás és kezelés főmenü	40
Karbantartás és kezelés menü	40
Súgó főmenü	42
Súgó menü	42
Így tisztíthatja és vízkömentesítheti a készüléket.....	44
Ápolási útmutató	44
Általános tisztítási javaslat	44
Automatikus vízcseré	44
Célzott fertőtlenítés	45
Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök.....	45
Sima felületekre vonatkozó utasítások	47
Szsaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások	47
Tisztítás a készülék és a WC-kerámia között.....	48
WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások	49
A WC-fedél levétele.....	49
A WC-fedél, a WC-ülők és a burkolat tisztítása	50
A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjén keresztül	51
A zuhanyrózsa fúvóka megtisztítása az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányító gombján keresztül	53
Vízkömentesítse a készüléket	54
A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei.....	56
Üzemzavar megszüntetése	57
Eljárásmód üzemzavarok esetén	57
A zuhany WC nem működik	58
Egyéb működési hibák	59
A távirányító hibaelhárítása	61
A távirányító elemének cseréje	62
Távirányító hozzárendelése	63
A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje	64

Fenntarthatóság	67
A Geberit csoport és a fenntarthatóság.....	67
Ecodesign – ökológiai mérleg	67
Ökológiai tanácsok	67
Ártalmatlanítás	68
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása	68
Végfelhasználói jótállás	69
Műszaki adatok és megfelelés.....	70
Műszaki adatok	70
Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat	70
Kapcsolat	71
Székhely	71
Európa	71
Afrika és Közel-Kelet	74
Ázsia.....	74
Egyéb országok.....	75

Az Ön biztonsága érdekében

Ki számára alkalmas ez a termék?

A Geberit AquaClean higiéniai berendezést a 3. életévüket betöltött és annál idősebb gyermekek, valamint a korlátozott testi, érzékszervi és szellemi képességű, illetve a szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel, vagy a berendezés biztonságos kezelésével kapcsolatos felvilágosítás után, a használatból eredő veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül a berendezés tisztítását és felhasználói karbantartását. Ha e berendezés hálózati kábele megsérült, akkor a veszélyes helyzetek megelőzése érdekében a gyártó vagy a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonlóan szakképzett személynek kell azt kicserélnie.

Hogyan használandó a termék?

Ez a termék a következő felhasználási célokra és alkalmazási területekre alkalmas:

- használat zuhany WC-ként:
 - az altáj tisztítására
 - a női intim terület külső tisztítására
 - szagelszívásra
- telepítés fűtött beltérben
- csatlakoztatás az ivóvízhálózathoz
- fordított ozmózisból származó vízzel történő üzemeltetés

Mi a kerülendő?

Ez a termék nem alkalmas az alábbiakra:

- a WC-ülőke elhagyása a zuhany során
- terheknek vagy tárgyaknak a WC-fedélre való helyezése
- a távirányító folyadékokba merítése
- záródugó nélküli üzem a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer esetében

Nem rendeltetésszerű használat

Nem rendeltetésszerű használat esetén a Geberit nem vállal felelősséget annak következményeiért.

Általános biztonsági előírások

A következő biztonsági előírások a termék teljes életciklusa során érvényesek:

- Első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, hogy megismerje a termék használatának módját.
- Mentse el vagy nyomtassa ki a kezelési útmutatót későbbi felhasználás céljából.
- A szűrőben található szennyeződések a belélegzett levegő szennyeződését okozhatják. Az egészségkárosodás veszélyének kizárása és a teljes funkcionalitás biztosítása érdekében a szűrőt évente ki kell cserélni.
- Ne használja a károsodott készüléket. Ha lehetséges, válassza le a készüléket a hálózatról, és vegye fel a kapcsolatot a Geberit vevőszolgálatával.
- Ne nyissa ki a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható vagy javítható komponenseket.
- Ne módosítsa és további alkatrészekkel se egészítse ki. Módosítások esetén életveszély áll fenn.
- A javításokat kizárólag jogosultsággal rendelkező szakembereknek szabad végezniük eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- Csak eredeti tartozékokat szabad használni.
- Az üzemeltető, illetve felhasználó számára kizárólag a kezelési útmutatóban meghatározott mértékű használat és karbantartás engedélyezett.
- A szerelés során mindig a szerelési útmutató aktuális változatát használja, ha a Geberit AquaClean készüléket (pl. költözés során) leszerelték.
- A Geberit AquaClean készüléket kizárólag a típustáblának megfelelő hálózati feszültségre csatlakoztassa.
- A tisztító- és vízkő-eltávolító szereket mindig a gyártó utasításai szerint használja.



Ez a dokumentum különböző helyeken figyelmeztető megjegyzéseket tartalmaz. A figyelmeztető megjegyzések művelet- és helyzetfüggő biztonsági üzenetek. Konkrét veszélyekre figyelmeztetnek.



A jelen útmutató megfelel a kiadás időpontjában a készülékkel kapcsolatosan rendelkezésünkre álló műszaki ismereteknek. A fejlesztés jellegű módosítások jogát fenntartjuk.

A jelen és további dokumentumok aktuális változata online áll rendelkezésre:

<http://catalog.geberit.com>.

A figyelmeztető megjegyzések magyarázata

A figyelmeztető megjegyzés ott van elhelyezve, ahol a veszély felléphet.

A figyelmeztető megjegyzés a következőképpen épül fel:



FIGYELMEZTETÉS

A veszély típusa és forrása

A veszély figyelmen kívül hagyása esetén lehetséges következmények.

- A veszély elkerülését célzó intézkedések.

A figyelmeztető megjegyzések ellenére továbbra is fennálló veszélyekre és a fontos információkra utaláshoz a következő jelzőszavak használatosak.

Szimbólum	Jelzőszó és jelentés
	VESZÉLY A jelzőszó olyan, nagy rizikójú veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT A jelzőszó olyan, alacsony rizikójú veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén csekély vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM A jelzőszó olyan veszélyre utal, amely el nem kerülése esetén anyagi kár keletkezhet.
	Csak szimbólum jelöli. Fontos információra utal

A terméken található szimbólumok áttekintése

Szimbólum	Jelentés
	A termék üzembe helyezése előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a kezelési/üzemeltetési útmutatót.
	Életveszély áramütés következtében

Regisztrálja készülékét

Termékregisztráció

Hosszabbítsa meg ingyenesen a Geberit AquaClean berendezésének jótállási idejét. Ehhez regisztráljon a felszerelés dátumától számított 90 napon belül.



A jótállási idő harmadik évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit átvállalja az alkatrészek ingyenes szállítását, amennyiben a termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat végezte.

Hivatkozás útján:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Okostelefonnal vagy
táblagéppel:



Geberit Home
alkalmazással:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Ha az Ön országa nem szerepel a belépési weboldalon, kérjük, tekintse meg a kapcsolattartási adatok és a webcímek listáját. → Lásd: „Kapcsolat”.

Ismerje meg a készüléket

A Geberit AquaClean készülékekről

A Geberit AquaClean készülék beépített zuhanyfunkcióval rendelkező WC. A készülék emellett ellátja valamennyi hagyományos WC-funkciót is. A további funkciók az Ön termékének a kivitelétől függenek.

Funkciók áttekintése

Higiéniai funkciók:

- szagelszívás szagsemlegesítéssel kerámia méhsejtszerkezetű szűrő révén
- a szagelszívás bekapcsolható utóműködtetése
- WhirlSpray-zuhanytechnológia individuálisan beállítható zuhanykarral
- a zuhanykar kikapcsolható pulzáló funkciója
- a zuhanyrózsa fúvókájába integrált, egyénileg beállítható, kihajtható női zuhany
- automatikus zuhanykartisztítás minden egyes zuhanyműködés előtt és után
- kikapcsolható szárítófunkció szárítónyíláson keresztül

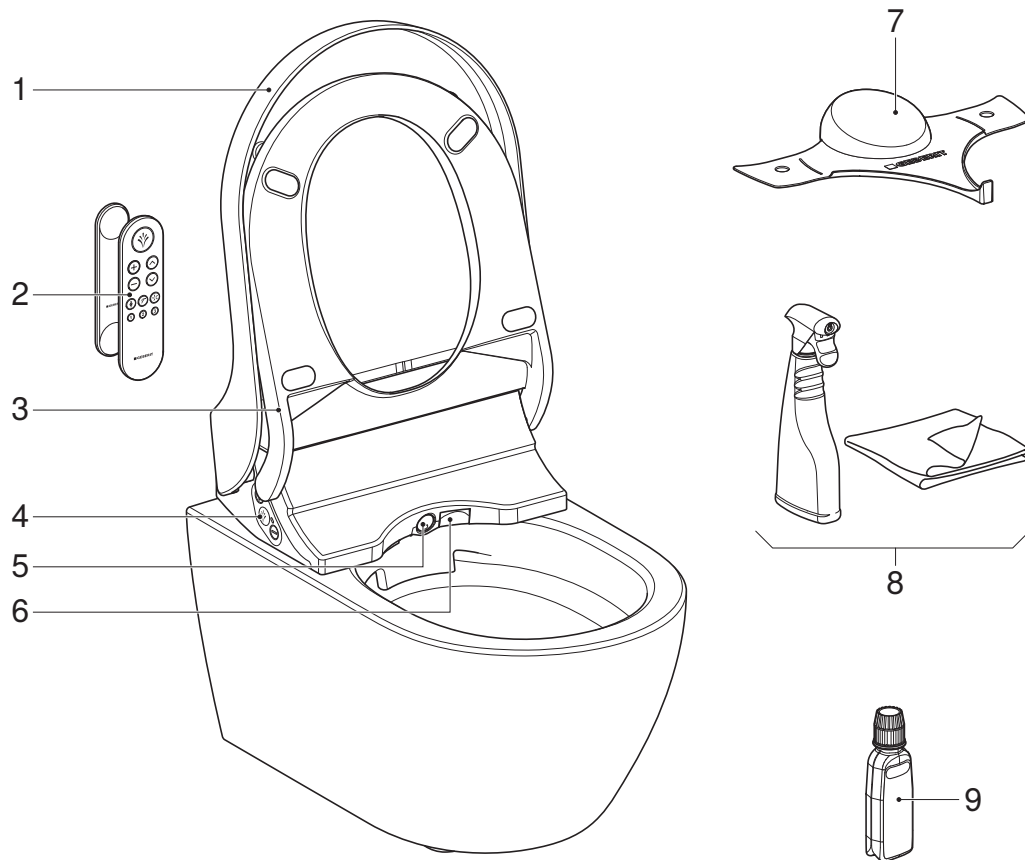
Kényelmi funkciók:

- nyugtázó hangjelzés a zuhany WC programozása során
- megválasztható a vízszugár erőssége és a zuhanykar helyzete
- WC-ülőkő használatérzékelővel és WC-ülőkőfűtéssel
- WC-ülőkő és WC-fedél SoftClosing funkcióval
- a fő funkciók az oldalsó, ergonomikus kezelőpanelen keresztül kezelhetők
- teljes mértékben kezelhető távirányítóval
- Három egyedi felhasználói profil és egy főprofil menthető el

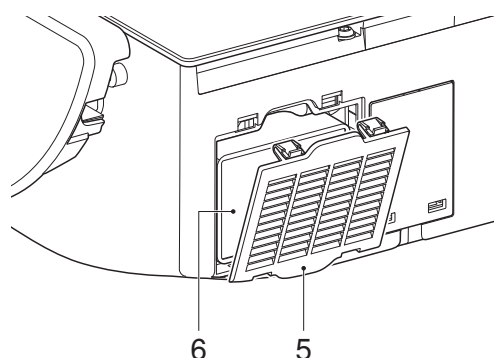
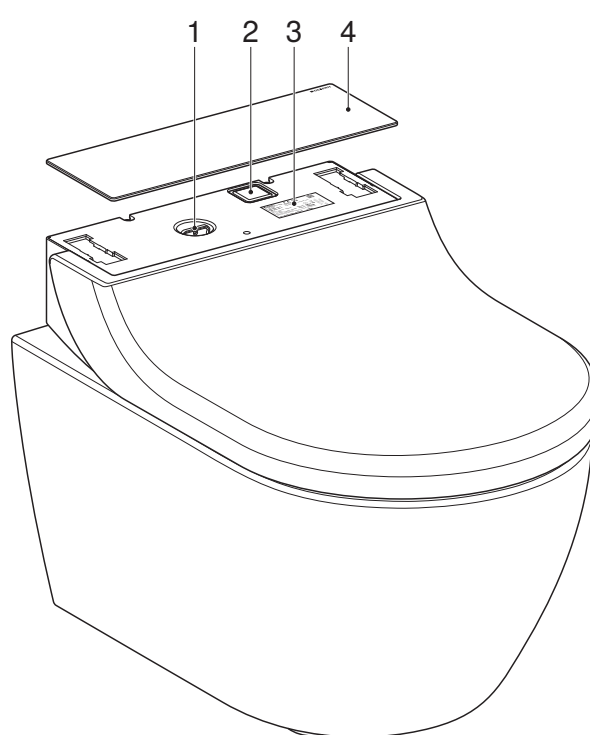
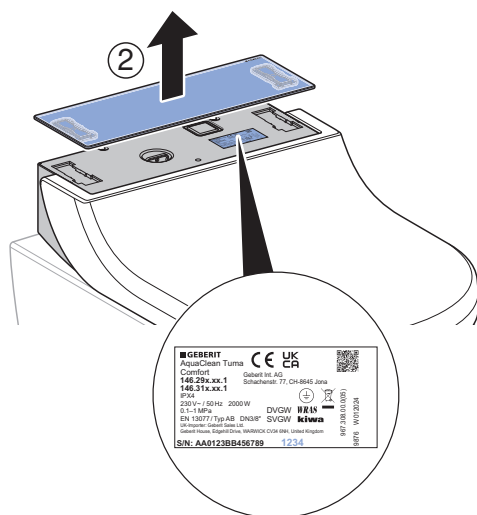
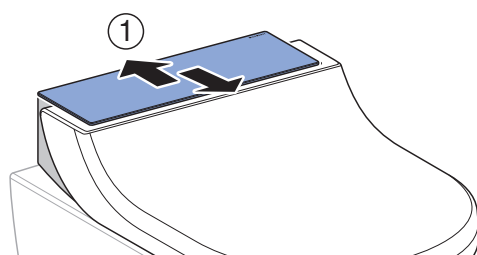
Tisztítás és ápolás:

- levehető WC-fedél
- felemelhető toldalék elem a készülék és a WC-csésze közötti tisztítás érdekében
- vízkőmentesítő program

A készülék rövid áttekintése



- 1 WC-fedél
- 2 Távirányító mágneses falikarral
- 3 WC-ülőkarima felhasználó érzékelővel és WC-ülőkefűtéssel
- 4 Oldalsó kezelőpanel állapotjelző LED-el
- 5 Zuhanykar zuhanyrózsa fúvókával és női zuhany fúvókával
- 6 Szárítócsappantyú
- 7 Spriccelés elleni védőlap
- 8 Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám: 242.547.00.1)
- 9 Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer (cikkszám: 147.040.00.1)



- 1 Betöltőnyílás szelepdugóval Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szerhez
- 2 Főkapcsoló
- 3 Típus tábla gyártási számmal
- 4 Formatervezett fedél
- 5 A készülék hátoldala: A szűrőrekesz burkolata
- 6 A készülék hátoldala: Cserélhető Geberit 3-as típusú kerámia méhsejt szűrő (cikksz. 242.999.00.1)

Egyes részegységek, valamint az alább felsorolt fogyóeszközök közvetlenül a Geberit Home alkalmazáson vagy a Geberit webáruházon keresztül rendelhetők meg.

Fogyóeszközök	Cikkszám
Geberit AquaClean tisztítókészlet	242.547.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer	147.040.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer készlet (4 db)	147.047.00.1
Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer készlet (10 db)	147.048.00.1
AquaClean Tuma zuhanyrózsa fúvóka	243.527.11.1
Az AquaClean Tuma távirányítója	245.999.01.1

Kezelési elv

A készülék kezelési elve

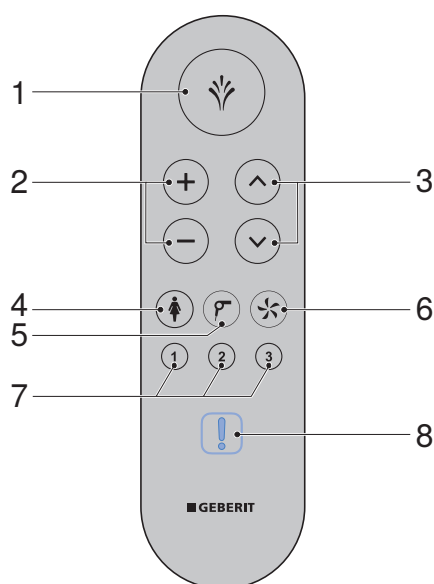
A higiéniai berendezést távirányítóval, a higiéniai berendezésen lévő oldalsó kezelőpanellel és a Geberit Home alkalmazással lehet kezelni.



A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.

A távirányító elülső oldala

A mindennapi használathoz szükséges funkciók a távirányító elülső oldalán kezelhetők.



- 1 <Zuhany> gomb:
 - a zuhanyfunkció elindítása és leállítása
 - a szárítófunkció és a női zuhany leállítása
- 2 <+>/<-> gombok: a vízsugár erősségének/szárítólevegő erősségének növelése vagy csökkentése
- 3 A <fel>/<le> nyíl gombok: a zuhanykar pozíciójának beállítása (zuhanykar előre/hátra)
- 4 <Női zuhany> gomb: a női zuhany elindítása és leállítása
- 5 <Szárító> gomb: a szárító elindítása és leállítása
- 6 <Szagelszívás> gomb: a szagelszívás elindítása és leállítása
- 7 <Felhasználói profil> gombok: az 1–3. felhasználói profil kiválasztása
- 8 Állapotjelző LED (csak szükség esetén látható)

A távirányító hátoldala

A távirányító hátoldalán keresztül biztosított a hozzáférés a különböző beállításokhoz és kiegészítő funkciókhoz.



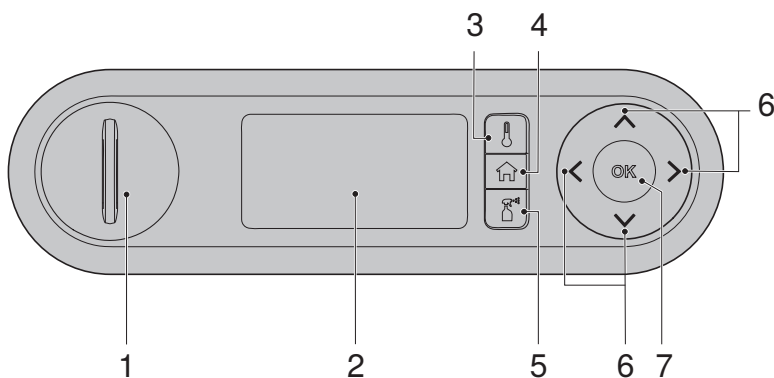
Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében a kijelző egy idő után készenléti üzemmódba kapcsol.



Ha a 2024-es gyártási évből származó távirányítót egy régebbi firmware verzióval telepített készüléken használja, nem minden funkció érhető el:

- A kijelzőn csak 2 sor jelenik meg
- Nincs LED-kijelző a távirányító elülső oldalán
- Nincs funkció a három gyorshívó gombon keresztül
- Nincs funkció az OK gombon keresztül

Ahhoz, hogy az összes funkciót használni tudja, végezzen firmware frissítést a Geberit Kezdőlap alkalmazással (FW verzió $\geq$ v 13.0).



- | | |
|---|---|
| 1 | Elemtartó |
| 2 | Tintakijelző |
| 3 | <Hőmérséklet> gyorshívó gomb |
| 4 | <Kezdőlap> gyorshívó gomb |
| 5 | <Karbant. és kezel.> gyorshívó gomb |
| 6 | <fel>/<le>, <balra>/<jobbra> nyílgombok |
| 7 | <OK>/<Mentés> gomb |

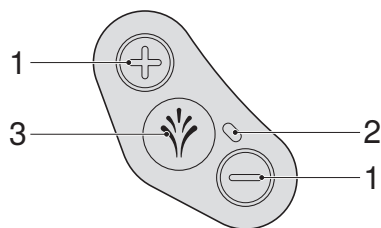
A távirányító állapotjelző LED-je

A távirányító LED-je gombnyomásra kijelzi a készülék aktuális állapotát.

LED	Leírás
Kéken villog	• A társítás folyamatban van. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 63 .
Röviden zölden világít	• A társítás sikeres. • A felhasználói profil mentése sikeres. • A gyári beállítások visszaállítása sikeres.
Kéken és pirosan villog	► A készüléket vízkőmentesíteni kell. → Lásd „Vízkömentesítse a készüléket”, oldal 54.
Pirosan villog	Egy üzemzavarjelzés aktív. ► Egy [Hibaüzenet] - megjelenik a kijelzőn a távirányító hátoldalán található gomb megnyomásával. - megjelenik a Geberit Kezdőlap alkalmazásban. Kövesse a távirányító kijelzőjén lévő utasításokat. Ha a LED továbbra is pirosan villog, lépjen kapcsolatba a Geberit vevőszolgálatával.
Narancssárgán világít	• A készülék éppen vízkőmentesít. A higiéniai berendezés a vízkőmentesítési eljárás során nem használható.
Narancssárgán villog	• A vízcseré folyamatban van. → Lásd „Automatikus vízcseré”, oldal 44. • A távirányító nem kapcsolódik a higiéniai berendezéshez. A higiéniai berendezés ki van kapcsolva, vagy a távirányító > 1 m távolságra van.

Oldalsó kezelőpanel

A készülék higiéniai berendezés funkciói az oldalsó kezelőpanel segítségével kezelhetők.



- 1 <+>/<-> gombok: A vízszugár erősségének növelése vagy csökkentése.
- 2 Állapotjelző LED
- 3 <Zuhany> gomb: A végbélnyílás-zuhany vagy a női zuhany elindítása és leállítása.

Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen

Az oldalsó kezelőpanelen található állapotjelző LED a készülék aktuális állapotát jelzi.

LED	Leírás
Nem világít (nincs felhasználó)	Az energiatakarékos üzemmód aktív vagy a készülék ki van kapcsolva.
Nem világít (használat mellett)	Az alapbeállításoknál inaktiválták a melegvízkészítést és a WC-ülőkefűtést.
Kéken világít	A rendszer felhasználót észlelt, és az alapbeállításoknál aktiválva van a melegvízkészítés. Energiatakarékos üzemmódban a LED kialszik.
Kéken villog	A készülék a bekapcsolás után aktiválódik. Rendszeröblítésre kerül sor.
Kéken és pirosan villog	A készüléket vízkömentesíteni kell. → Lásd „Vízkömentesítse a készüléket”, oldal 54.
Kéken és pirosan villog, valamint narancssárgán világít	A készülék zárolva van és sürgősen vízkömentesíteni kell. A zuhanyfunkciók használata zárolt állapotban nem lehetséges. A zárolás 1 zuhanyciklusra visszaállítható, ehhez 5 másodpercig nyomva kell tartani a <Zuhany> gombot.
Zölden világít	A kerámia méhsejt szűrőt ki kell cserélni. → Lásd „A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje”, oldal 64.
Narancssárgán világít	A készülék éppen vízkömentesít. A higiéniai berendezés a vízkömentesítés során nem használható.
Narancssárgán villog	Vízcsere van folyamatban. → Lásd „Automatikus vízcsere”, oldal 44.
Pirosan villog	Üzemzavarjelzés → Lásd „A zuhany WC nem működik”, oldal 58.
Egyidejűleg pirosan és narancssárgán villog	A készülék vízkő-eltávolító üzemmódban van, és a felhasználó cselekvésére vár.

A gombok különleges kiosztása

A gombok különleges kiosztása révén hozzáférhet a higiéniai berendezés bővített funkcióihoz.

Táblázat 1: Távkapcsoló

Funkció	Gomb a távirányítón	Be	Ki
Felhasználói profil mentése	Tartsa nyomva 2 másodpercig a kívánt <Felhasználói profil> gombot.	Hangjelzés (1x) és zöld LED világít 2 másodpercig	–
A zuhanykar pulzáló mozgásának be- és kikapcsolása	Nyomja meg röviden egyszerre a <fel> és a <le> gombot.	–	–
Zuhanykar kitolása tisztításhoz	Nyomja meg röviden egyszerre a <+> és a <Zuhany> gombot.	–	–
Távirányító hozzárendelése	Tartsa nyomva 20 másodpercig egyidejűleg a távirányító és az oldalsó kezelőpanel <+> gombját.	Hangjelzés (1x) és zöld LED világít 2 másodpercig	–
A szagelszívás utóműködtetésének beállítása	Tartsa nyomva 2 másodpercig a <Szagelszívás> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)
Visszaállítás a gyári beállításra	Tartsa nyomva 2 másodpercig egyidejűleg az <1. felhasználói profil> és a <3. felhasználói profil> gombot.	Hangjelzés (3x)	–
A vízkőmentesítési üzenet elnyomása további 1 zuhanyciklusra	Tartsa nyomva 5 másodpercig a <Zuhany> gombot.	Hangjelzés (1x)	–

Táblázat 2: Oldalsó kezelőpanel

Funkció	Gomb az oldalsó kezelőpanelen	Be	Ki
Női zuhany indítása	Tartsa nyomva 2 másodpercig a <Zuhany> gombot.	–	–
Zuhanykar kitolása tisztításhoz	Nyomja meg röviden egyszerre a <+> és a <Zuhany> gombot.	–	–
Távirányító hozzárendelése	Tartsa nyomva 20 másodpercig egyidejűleg a <+> gombot a távirányítón és az oldalsó kezelőpanelen.	Hangjelzés (1x)	–
Vízkő-eltávolító funkció indítása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <-> és a <Zuhany> gombot.	–	–
A vízkőmentesítési üzenet elnyomása további 1 zuhanyciklusra	Tartsa nyomva 5 másodpercig a <Zuhany> gombot.	Hangjelzés (1x)	–
Demóüzemmód be-/kikapcsolása	Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a <+> és a <-> gombot.	Hangjelzés (1x)	Hangjelzés (2x)

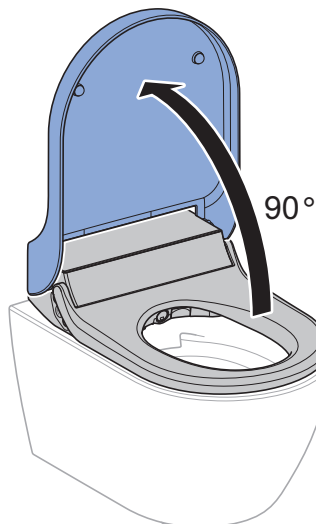
Készülék be-, ill. kikapcsolása



Az egyes ki- és bekapcsolási eljárások között legalább 30 másodpercnek el kell telnie.

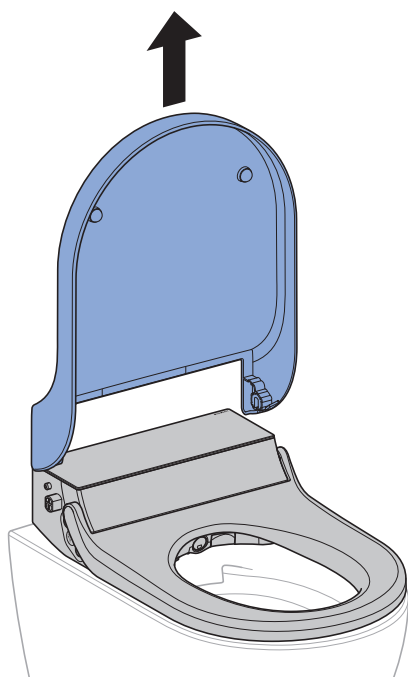
1

Hajtsa fel a WC-fedelet.



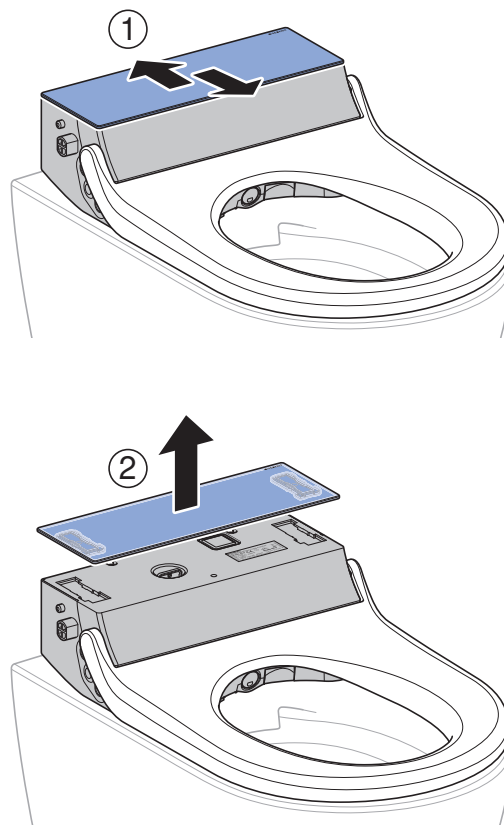
2

Vegye le a WC-fedelet.



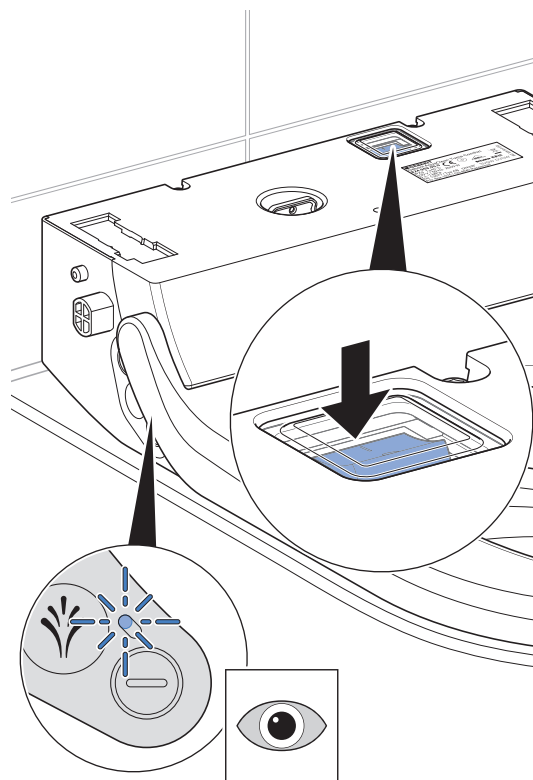
3

Vegye le a formatervezett fedelet.



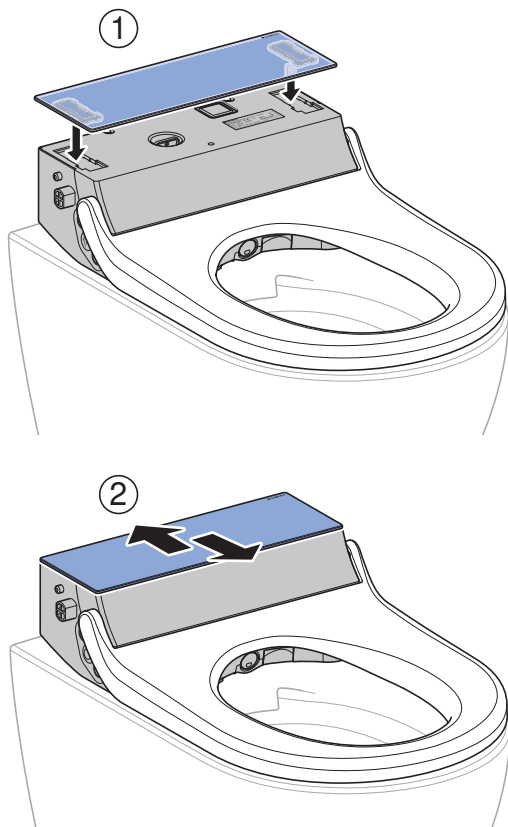
4

Nyomja meg a főkapcsolót.

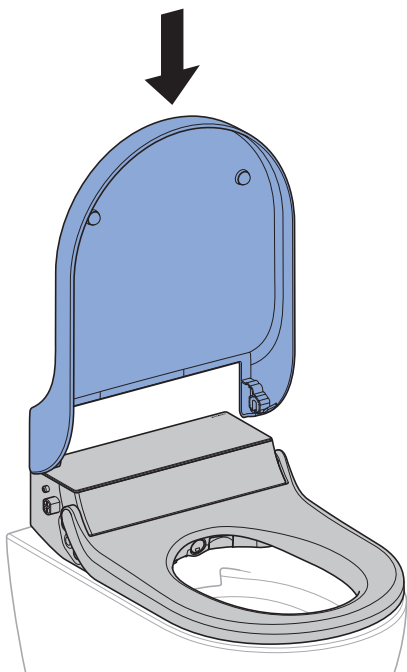


✓ Az állapotjelző LED villog/kialszik.

5 Szerelje fel a formatervezett fedelet.



6 Szerelje fel a WC-fedelet.



7 Hajtsa le a WC-fedelet.



Eredmény

✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.

Geberit alkalmazás

Kompatibilitás ellenőrzése

A Geberit alkalmazás teljes körű használatához egy aktuális Android- vagy iOS- operációs rendszerrel rendelkező okostelefonra van szüksége. Ha szükséges, ellenőrizze a jogosultságokat (Bluetooth®, helymeghatározás) és erősítse meg azokat.

Geberit Home alkalmazás letöltése

Töltse le az App-Store-ból ingyenesen a Geberit Home alkalmazást:

- 1** Nyissa meg az App-Store-t az okostelefonján.
- 2** Írja be a „Geberit Home” kifejezést a keresőmezőbe.
✓ Megjelenik a Geberit Home alkalmazás.



- 3** Töltse le az alkalmazást.
✓ Az alkalmazás letöltésre kerül és megjelenik az okostelefonján.

A Geberit Home alkalmazás az adott QR-kód beolvasásával is letölthető:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Geberit Home alkalmazás használata

A Geberit Home alkalmazás Bluetooth® interfészen keresztül kommunikál a Geberit AquaClean higiéniai berendezéssel.



A Geberit AquaClean higiéniai berendezés távirányítója mindaddig ki van kapcsolva, amíg a higiéniai berendezés a Geberit Home alkalmazáshoz csatlakozik.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékének adott esetben nincs távirányítója vagy bizonyos funkciók nem állnak rendelkezésre. A Geberit Home alkalmazás funkciói és beállításai készüléktől és régiótól függően változnak és (opcionális) kifejezéssel vannak jelölve.

A következő funkciók és beállítások hajthatók végre a Geberit Kezdőlap alkalmazással:

- Távkapcsoló
 - Távirányító funkcióinak használata
 - Személyes beállítások módosítása és mentése (opcionális)
- Beállítás
 - Alapbeállítások módosítása és mentése
- Geberit vevőszolgálat (opcionális)
 - Kapcsolatfelvétel a Geberit vevőszolgálattal
 - Geberit AquaClean távkarbantartás igénybe vétele
- Geberit szolgáltatások (opcionális)
 - Készülék regisztrálása
 - Garanciális szolgáltatások meghosszabbítása
- Szoftverfrissítés
 - Firmware frissítése
- Útmutatók lépésről lépésre
 - A zuhanyrózsa fúvóka és a szárítókar (opcionális) tisztítása
 - Vízkőmentesítés végrehajtása
 - A kerámia méhsejt szűrő (opcionális) cseréje

A következő információk hívhatók le a Geberit Home alkalmazáson keresztül:

- Magyarázó filmek (opcionális)
 - Működést bemutató filmek lejátszása
 - Karbantartást és tisztítást bemutató filmek lejátszása
- Hibaelhárítás
 - Hibaüzenetek megjelenítése
- Kezelési útmutató
 - Kezelési útmutató megjelenítése

A készülék kezelése

Első lépések



A funkciók a távirányítóval vagy a Geberit Home alkalmazással deaktiválhatók, aktiválhatók vagy állíthatók be.

- Egy funkció aktiválásakor a készülék hangjelzést ad (1x).
- Egy funkció inaktiválásakor a készülék hangjelzést ad (2x).

A készülék használata során az alábbi funkciók állnak rendelkezésre.

Amikor Ön ráül a WC-ülőkarimára,

- beindul a szagelszívás.
- aktiválódik a használatérzékelő, és a készülék bekapcsolja a zuhanyfunkciót.
- bekapcsol a WC-ülőkefűtés.

Ha elindítja a zuhanyműködést,

- a végbélnyílás-zuhany 50 másodpercig vagy a női zuhany 30 másodpercig működik.
- a zuhanyműködés bármikor megszakítható.
- beállíthatja a zuhanyműködést a személyes igényeinek megfelelően.
- a szárítófunkció a végbélnyílás-zuhany vagy a női zuhanyműködés befejezését követően 5 percig működik.
- a szárítófunkció bármikor megszakítható.
- módosíthatók az alapbeállítások a személyes igényekhez igazodva.
- a személyes profil és felhasználói profilok a következő használatra elmenthetők.

Amikor Ön elhagyja a WC-ülőkarimát,

- a zuhanyfunkció inaktiválódik.
- a szárítófunkció inaktiválódik.
- a WC-ülőkefűtés inaktiválódik.
- a szagelszívás inaktiválódik.
- a zuhanyrózsa fúvóka és a női zuhany fúvókája intenzív öblítésen megy át.
- a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsol.

Funkciók állandó be- vagy kikapcsolása

Egyéni beállítások hiányában a higiéniai berendezés használatakor az alapprofil és a gyári beállítások töltődnek be. A személyes felhasználói profilok bármikor visszaállíthatók a gyári beállításra. → Lásd „A gombok különleges kiosztása”, oldal 17.

Lehetőség van funkciók állandó be- vagy kikapcsolására, többek között akkor, ha

- módosítja az alapprofil és elmenti azokat az egyéni beállításokat, amelyeket a rendszer a higiéniai berendezés használatakor automatikusan betölt. → Lásd „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 28.
- legfeljebb három különböző felhasználói profilt hozott létre, és igény szerint valamelyik felhasználói profil kiválasztó gombra mentette azt. → Lásd „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 28.
- a higiéniai berendezés használatakor a rendszer valamelyik elmentett felhasználói profilt tölti be. → Lásd „A felhasználói profilok megnyitása”, oldal 28.

A funkciók és a beállítási lehetőségek áttekintése:

- Készülékének beállításai, → lásd „Készülékének beállításai”, oldal 23.
- Készülékének további beállításai, → lásd „Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban”, oldal 23.

Készülékének beállításai



Egy felhasználó felismerése esetén a készülék automatikusan megjeleníti a főprofil az alapbeállításokkal.

A zuhanyműködés során Ön bármikor saját igényeihez igazíthatja a zuhany működését. Egyedi beállításait hozzárendelheti a három felhasználói profil kiválasztó gomb egyikéhez, és a következő használat alkalmával célzottan lehívhatja azokat.

Beállítás	Beállítási tartomány	A főprofil gyári beállítása
A végbélnyílás-zuhany vízsugarának erőssége	1–5. fokozat	3. fokozat
A női zuhany vízsugarának erőssége	1–5. fokozat	1. fokozat
A végbélnyílás-zuhany zuhanykarjának pozíciója	1–5. fokozat	3. fokozat
A női zuhany zuhanykarjának pozíciója	1–5. fokozat	4. fokozat
A zuhanykar pulzáló funkciója végbélnyílás-zuhany esetén	be/ki	be
A női zuhany zuhanykarjának pulzáló funkciója	be/ki	ki
Melegvíz zuhanyműködés közben	be/ki	be
WC-ülőkefűtés	be/ki	be
Zuhanyműködés utáni szárítófunkció	be/ki	be
Szagelszívás funkció használatérzékelés esetén	be/ki	be
A szagelszívás utóműködtetése	be/ki	ki

Készüléke további beállításai az Geberit Home alkalmazásban

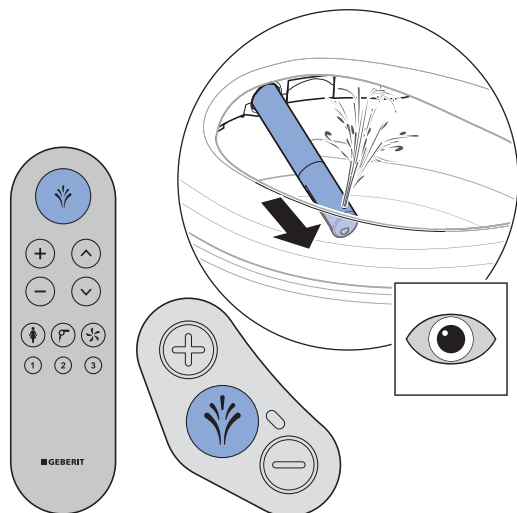
Beállítás	Beállítási tartomány	A főprofil gyári beállítása
A zuhanyvíz hőmérséklete	1–5. fokozat	4. fokozat
A szárító hőmérséklete	1–5. fokozat	5. fokozat
A WC-ülőkefűtés hőmérséklete	1–5. fokozat	4. fokozat
Vízkeménység	lágú/közepes/kemény	kemény

A végbélnyílás-zuhany használata

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkén ül.

- ▶ Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg a <Zuhany> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhanyműködés elindul.
- ✓ A végbélnyílás-zuhany pulzáló vízszugárral indul. Csekély vízmennyiség túlfolyik a WC-csésze túlfolyóján. A végbélnyílás-zuhany 50 másodpercig aktív.



Ismét nyomja meg a <Zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

A végbélnyílás-zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása



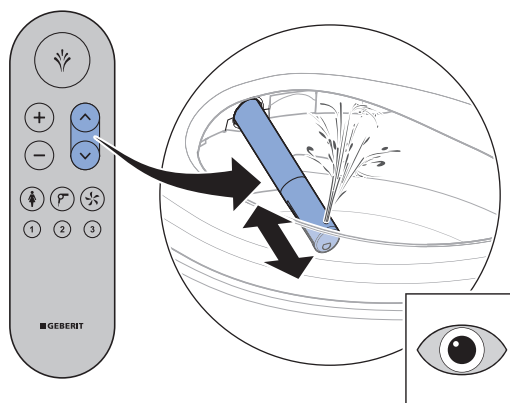
A zuhanykar pulzálása növeli a tisztítóhatást.

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.



A <fel> és a <le> nyíl gomb egyidejű megnyomásával a pulzáló mozgás a zuhanyozás alatt ki- és bekapcsolható.



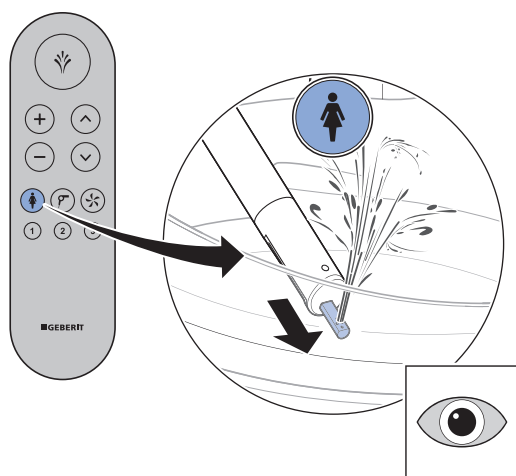
A női zuhany használata

- i** A női intimzóna igen érzékeny terület, amely különleges és körültekintő ápolást igényel. Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a női zuhanyt az Ön adottságainak megfelelően kell beállítani. A zuhanyrózsa fúvóka pozícióját és a vízszög erősségét úgy kell megválasztani, hogy a zuhany vízszugara ne hatolhasson be a vaginába.

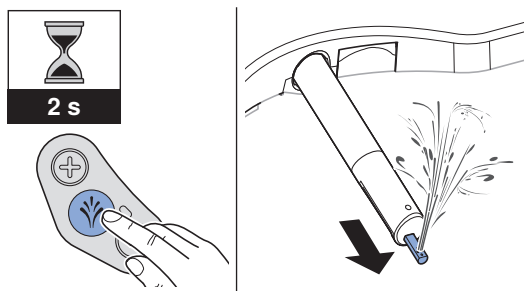
Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárimán ül.

- 1** Nyomja meg a távirányító <Női zuhany> gombját.



- 2** Vagy: Az oldalsó kezelőpanelen nyomja meg a <Zuhany> gombot 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A női zuhany működése elindul.

- i** Ismét nyomja meg a <Zuhany> gombot a zuhanyműködés idő előtti leállításához.

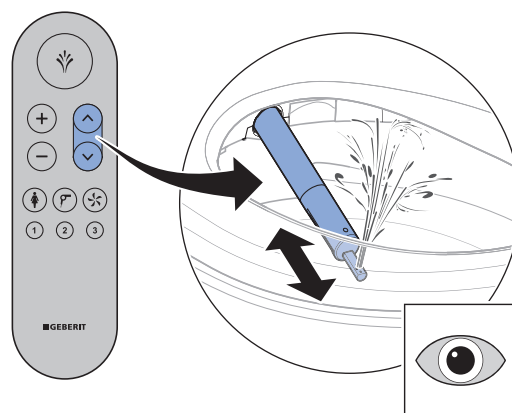
A női zuhany pulzálásának ki- és bekapcsolása

- i** A zuhanykar pulzálásának női zuhany funkcióval való használata esetén egyes esetekben csíráátvitelre kerülhet sor az aljáról.

Előfeltétel

- A női zuhany éppen működik.

- A <fel> és a <le> nyíl gomb egyidejű megnyomásával a pulzáló mozgás a női zuhany használata alatt ki- és bekapcsolható.



Szárító be- és kikapcsolása



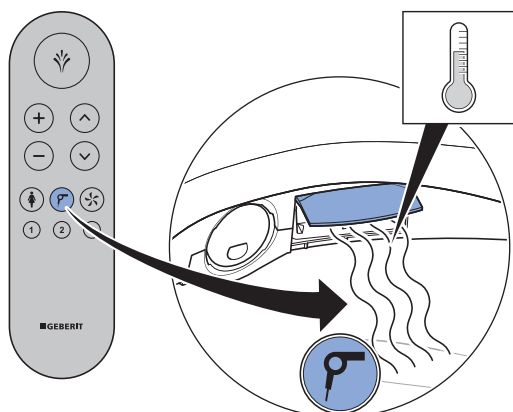
A gyári beállítás szerint a szárítóműködés automatikusan elindul, amint a zuhanyműködés befejeződik. Az automatikus szárítóműködés a főprofilban kikapcsolható és kézi működtetéssel elindítható.

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárján ül.
- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.



Nyomja meg a <Szárító> gombot.



Eredmény

- ✓ A szárítóműködés 5 percre bekapcsol.



Ismét nyomja meg a <Szárító> gombot a szárítás idő előtti leállításához.

A szagelszívás utóműködtetésének be- és kikapcsolása

Előfeltétel

- Ön a WC-ülőkárján ül.



A távirányítón tartsa nyomva a <Szagelszívás> gombot 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ A szagelszívás utóműködtetés bekapcsol. Az utóműködtetési idő 2 perc, amely az utolsó zuhany- vagy szárítófunkció végén kezdődik.



A gomb újabb 2 másodperces megnyomásával a funkció ismét deaktiválható. A készülék hangjelzést ad (2x).

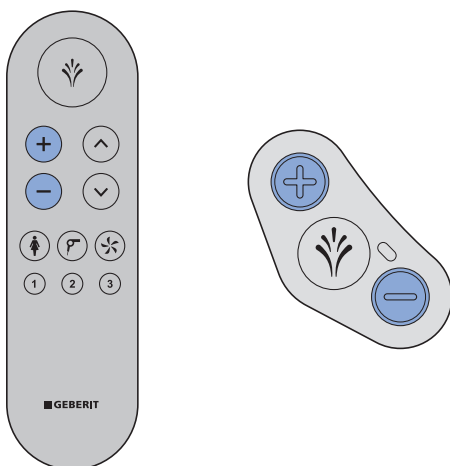
A zuhanyműködés igény szerinti beállítása

A vízsugár erősségének beállítása

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A vízsugár erősségének növeléséhez nyomja meg a <+> gombot. A vízsugár erősségének csökkentéséhez nyomja meg a <-> gombot.



Eredmény

- ✓ A zuhany vízsugár intenzívebb vagy gyengébb lesz.

- i** A vízsugár erőssége 5 fokozatban állítható be.

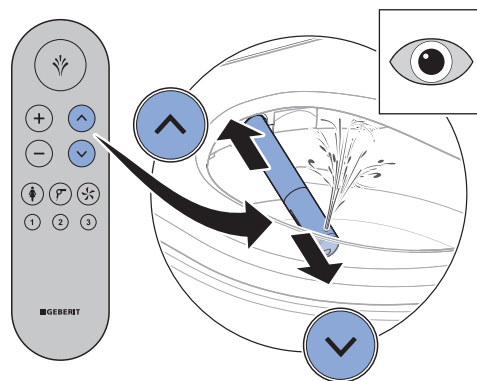
A zuhanykar helyzetének beállítása

- i** A női felhasználók ergonomiai adottságaiknak megfelelően állíthatják be a zuhanykar helyzetét, hogy ne befolyásolja hátrányosan a női intim terület természetes védelmét.

Előfeltétel

- A zuhanyműködés éppen folyamatban van.

- ▶ A zuhanykar beállításához nyomja meg a távirányító nyíl gombjait.
 - ✓ A zuhanykar előre felé vagy hátra felé mozog.



Eredmény

- ✓ A zuhanykar optimálisan be van állítva.

- i** A zuhanykar helyzetét 5 fokozatban állíthatja be.

A felhasználói profilok elmentése

A távirányítón lévő <Felhasználói profil> gombokkal 3 felhasználói profil menthető el.



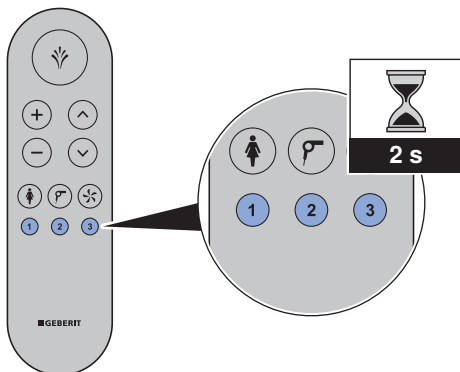
A felhasználói profilok révén Ön közvetlenül hozzáférhet személyes beállításaihoz. Válassza ki saját felhasználói profilját, miután ráült az ülőkére.

1

Végezze el a személyes beállításokat.

2

Nyomja meg a 3 <Felhasználói profil> gomb egyikét több mint 2 másodpercig.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ A távirányítón lévő LED rövid időre zölden világít.
- ✓ A rendszer elmenti az aktuális beállításokat ennél a gombnál.



A következő funkciók csak a távirányító hátoldalának segítségével állíthatók be:

- WC ülőkefűtés
- a zuhanyvíz hőmérséklete
- a meleg levegő hőmérséklete

→ Lásd „Felhasználó menü”, oldal 38.

A felhasználói profilok megnyitása



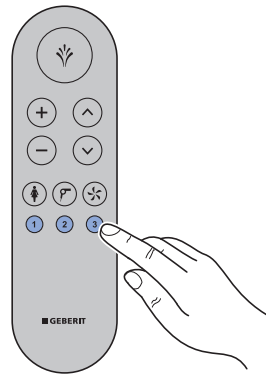
A felhasználói profilok révén Ön közvetlenül hozzáférhet személyes beállításaihoz. Válassza ki saját felhasználói profilját, miután ráült az ülőkére.

Előfeltétel

- Személyes felhasználói profilok az adott <Felhasználói profil> gombokhoz vannak elmentve. → Lásd „A felhasználói profilok elmentése”, oldal 28.



Nyomja meg azt a <Felhasználói profil> gombot, amelyen az Ön személyes beállításai vannak elmentve.



Eredmény

- ✓ Betöltődik az Ön személyes felhasználói profilja.
- ✓ A zuhanyműködést az Ön személyes beállításai a <Zuhany> gomb segítségével lehet elindítani.

Személyes felhasználói profil elmentése a Geberit Home alkalmazásban

Előfeltétel

- A Geberit Home alkalmazás aktuális változata telepítve van az okostelefonjára.
- A Geberit Home alkalmazás futtatásra kerül.
- Ön a higiéniai berendezés érzékelési tartományában van, ahol a felhasználó érzékelőnek nem kell aktiválva lennie.

1

Adja meg a személyes beállításait.

2

Mentse el a beállításokat a
Geberit Home alkalmazásban.

Eredmény

- ✓ A személyes felhasználói profil el van mentve okostelefonján.
- ✓ A beállítások minden csatlakoztatott higiéniai berendezésre érvényesek.

A készülék programozása

A programozási lehetőségek áttekintése

A készülékbeállítások a távirányító hátoldalán keresztül állíthatók be. A kijelző aktiválásához nyomjon meg a távirányító hátoldalán egy tetszőleges gombot.



Az elem kímélése céljából a kijelző 30 másodperc elteltével kikapcsol. A kijelző rendszeresen visszaállítja magát, ami a villogáson keresztül látható.

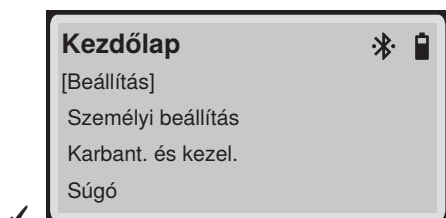
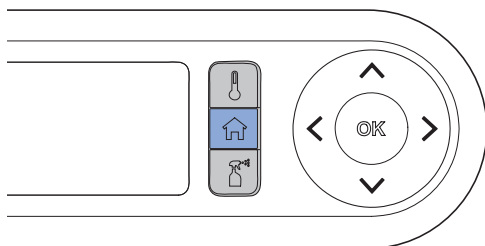
A következő főmenük állnak rendelkezésre:

- [Beállítás]
- [Személyes beállítások]
- [Karbantartás és kezelés]
- [Súgó]

Beállítás főmenü

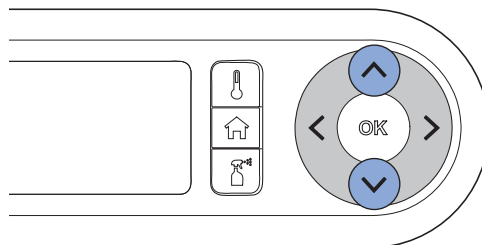
1

Nyissa meg a [Beállítás] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



2

A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyílombokat.



✓ Az aktív menüpontot szögletes zárójelek jelölik.

3

Erősítse meg a menüpontot az <OK> gombbal.

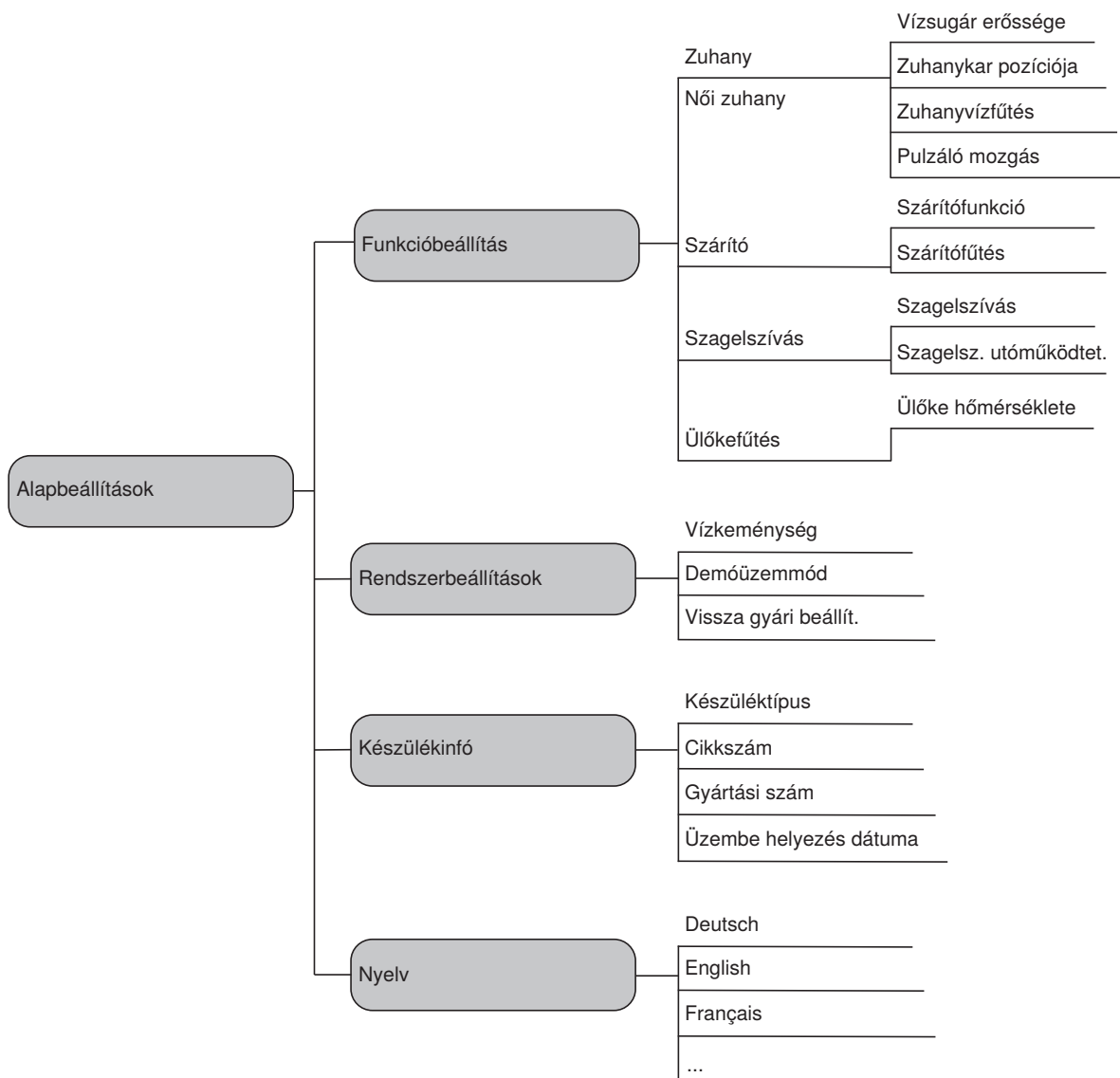
4

Adja meg a beállításait.

5

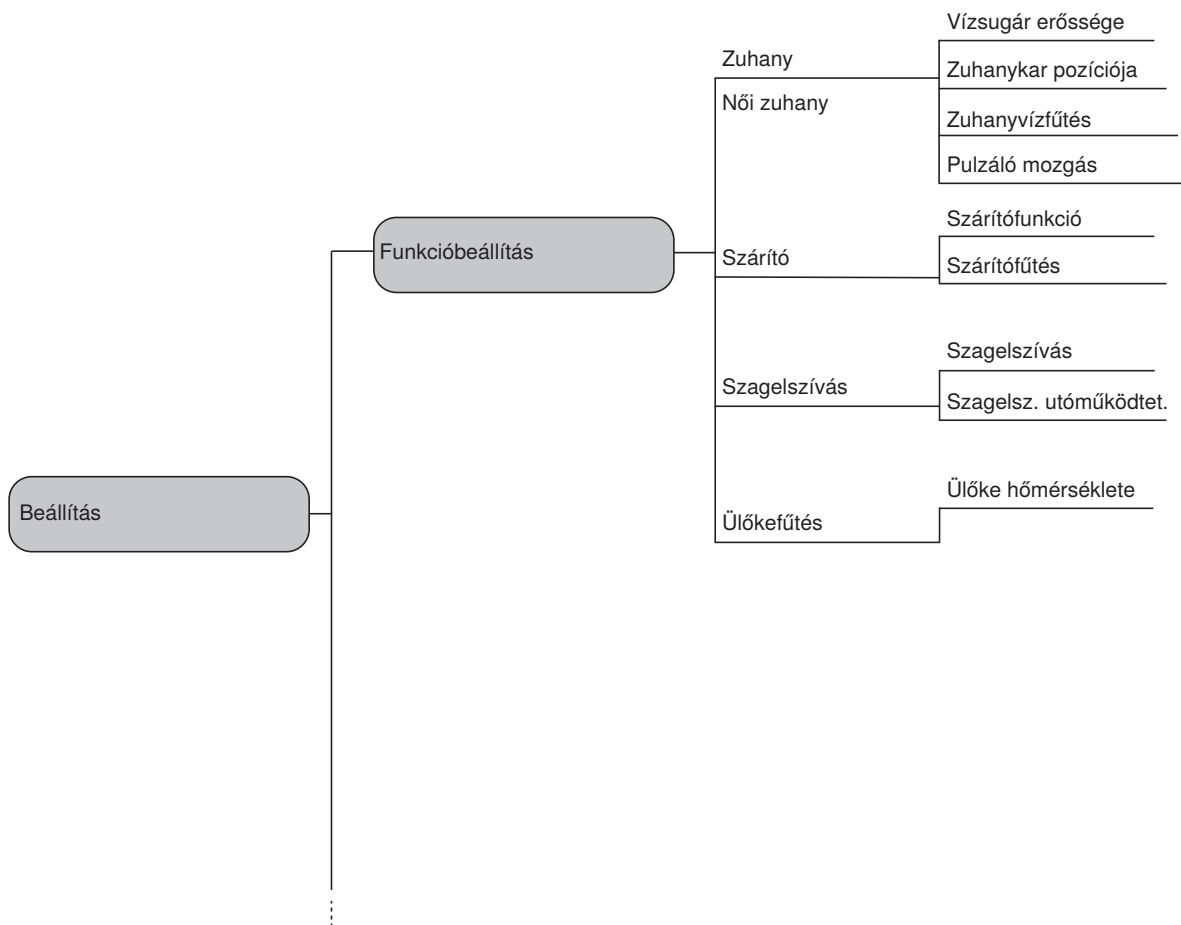
Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Beállítások menü



A [Pulzáló vízugár] funkció csak a [Zuhany] almenüben elérhető.

Funkcióbeállítások menü



A [Pulzáló vízugár] funkció csak a [Zuhany] almenüben elérhető.

Táblázat 3: Funkcióbeállítások - Zuhany/női zuhany

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Funkcióbeállítás [Zuhany] Női zuhany Szárító	Zuhany [Vízszugár erőssége] Zuhanykar pozíciója Zuhanyvízfűtés Pulzáló mozgás	Végbélnyílás-zuhany [vízszugár erőssége] Női zuhany [vízszugár erőssége] Vízszugár erőssége  [Mentés OK-val]
Funkcióbeállítás Zuhany [Női zuhany] Szárító	Zuhany Vízszugár erőssége [Zuhanykar pozíciója] Zuhanyvízfűtés Pulzáló mozgás	Végbélnyílás-zuhany [zuhanykar pozíciója] Női zuhany [zuhanykar pozíciója] Zuhanykar pozíciója  [Mentés OK-val]
	Zuhany Vízszugár erőssége Zuhanykar pozíciója [Zuhanyvízfűtés] Pulzáló mozgás	A zuhanyvíz hőmérséklete Víz hőmérséklet  [Mentés OK-val]
	Zuhany Vízszugár erőssége Zuhanykar pozíciója Zuhanyvízfűtés [Pulzáló mozgás]	[Be] = A zuhanykar pulzáló mozgása aktiválva van. [Ki] = A zuhanykar pulzáló mozgása ki van kapcsolva. Pulzáló mozgás [Be] Ki Mentés OK-val 

1)

1) A [pulzáló vízszugár] funkció csak a [Zuhany] almenüben elérhető.

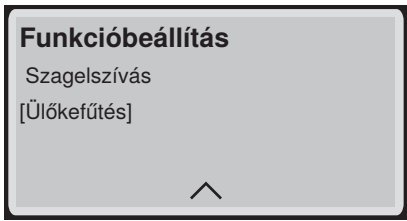
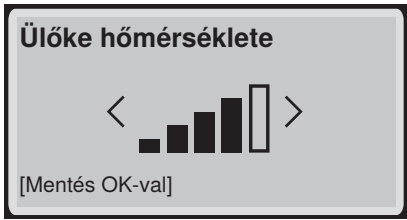
Táblázat 4: Funkcióbeállítások - Szárító

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Funkcióbeállítás Zuhany Női zuhany [Szárító]		[Be] = A szárítófunkció a zuhany-funkció után automatikusan elindul. [Ki] = A szárítófunkció ki van kapcsolva.
	Szárító [Szárítófunkció] Szárítófűtés	Szárítófunkció [Be] Ki Mentés OK-val 
	Szárító Szárítófunkció [Szárítófűtés]	A szárítólevegő hőmérséklete Szárítólevegő-hőmérs. < x [] > [Mentés OK-val]

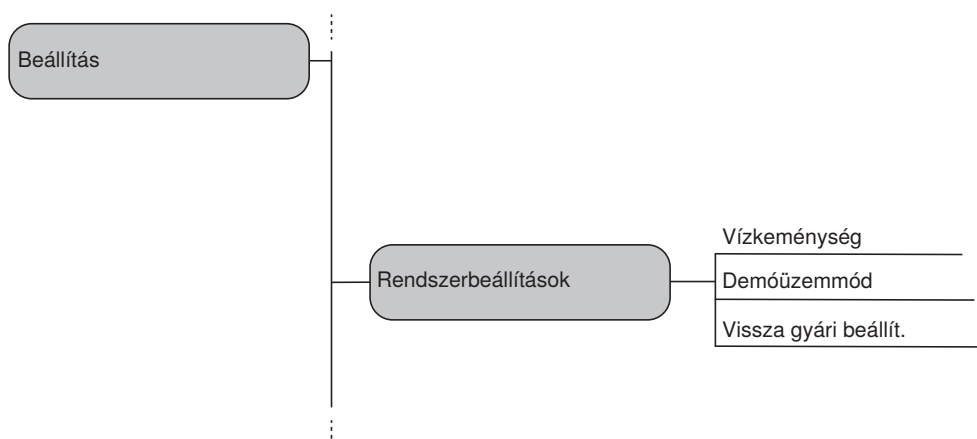
Táblázat 5: Funkcióbeállítások - Szagelszívás

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Funkcióbeállítás [Szagelszívás] Ülőkefűtés		[Be] = A felhasználó WC-n való érzékelésekor elindul a szagelszívás. [Ki] = Nincs szagelszívás.
	Szagelszívás [Szagelszívás] Szagelsz. utóműködtet.	Szagelszívás [Be] Ki Mentés OK-val 
	Szagelszívás Szagelszívás [Szagelsz. utóműködtet.]	[Be] = A szagelszívás 2 perccel tovább működik. [Ki] = A szagelszívás nem működik tovább.
	Szagelszívás Szagelszívás [Szagelsz. utóműködtet.]	Szagelsz. utóműködtet. [Be] Ki Mentés OK-val

Táblázat 6: Funkcióbeállítások - WC-ülőkefűtés

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
		A WC-ülőkefűtés hőmérséklete. 

Rendszerbeállítások menü



Táblázat 7: Rendszerbeállítások - Vízke ménység

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások [Vízke ménység] Demóüzem mód Vissza gyári beállít.	Vízke ménység [lágy] közepes kemény Folytatás OK-val	Vízke ménység lágy °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Mentés OK-val
	Vízke ménység lágy [közepes] kemény Folytatás OK-val	Vízke ménység közepes °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Mentés OK-val
	Vízke ménység lágy közepes [kemény] Folytatás OK-val	Vízke ménység kemény °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Mentés OK-val

Táblázat 8: Rendszerbeállítások - Demóüzemmód

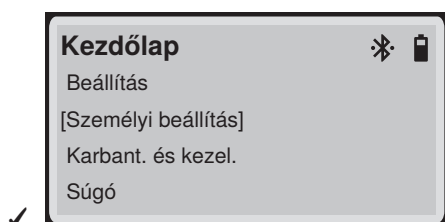
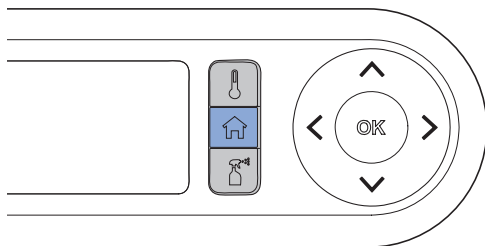
Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások Vízke ménység [Demóüzemmód] Vissza gyári beállít.		[Be] = A demóüzemmód be van kapcsolva. [Ki] = A demóüzemmód ki van kapcsolva. Demóüzemmód [Be] Ki Mentés OK-val

Táblázat 9: Rendszerbeállítások - Gyári beállítás

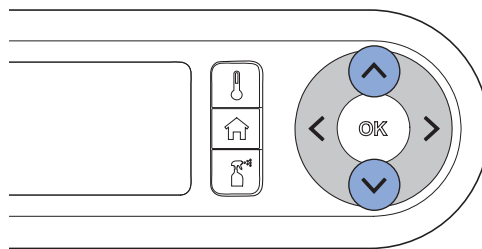
Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Rendszerbeállítások Vízke ménység Demóüzemmód [Vissza gyári beállít.]	A gyári beállítások visszaállítása- kor a nyelv nem áll vissza. Vissza gyári beállít. A készülék bekapcsolva Gyári beállítás visszaállítása? [Folytatás OK-val]	[Igen] = A gyári beállítás el van fogadva. [Nem] = A gyári beállítás nincs elfogadva. A gyári beállítások visszaállítása- kor a készülék hangjelzést ad (3x). Vissza gyári beállít. [Igen] Nem Mentés OK-val

Személyes beállítások főmenü

- 1 Nyissa meg a [Személyi beállítás] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



- 2 A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyíl gombokat.



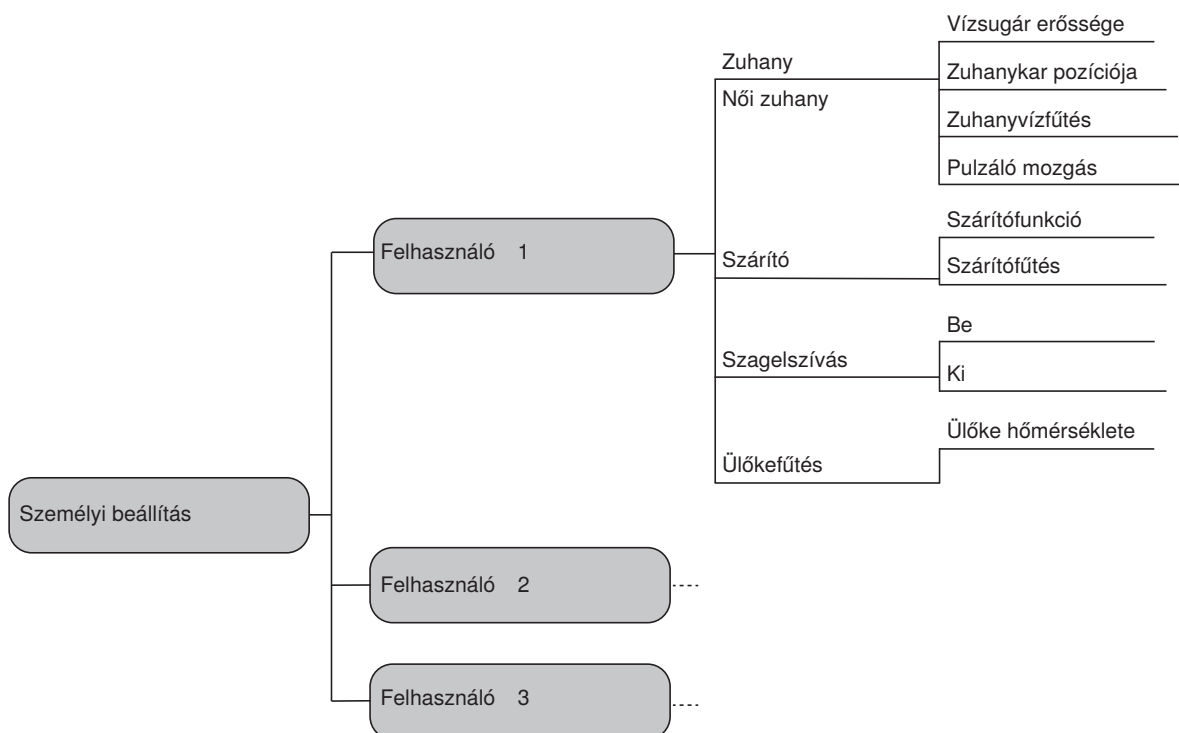
- ✓ Az aktív menüpontra szögletes zárójelek jelölik.

- 3 Erősítse meg a menüpontra az <OK> gombbal.

- 4 Adja meg a beállításait.

- 5 Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Felhasználó menü

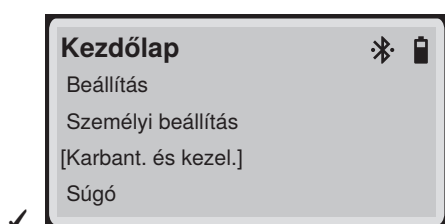
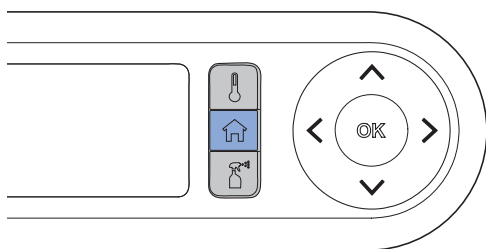


Táblázat 10: Személyes beállítások - Felhasználó

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Személyi beállítás [Felhasználó 1] Felhasználó 2 Felhasználó 3	Felhasználó 1 [Zuhany] Női zuhany Szárító  Felhasználó 1 [Szagelszívás] Ülőkefűtés 	→ Lásd „Funkcióbeállítások menü”, oldal 32.

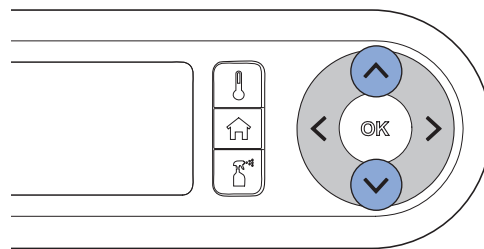
Karbantartás és kezelés főmenü

- 1 Nyissa meg a [Karbant. és kezel.] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



2

A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyíl gombokat.



✓ Az aktív menüpontot szögletes zárójelek jelölik.

3

Erősítse meg a menüpontot az <OK> gombbal.

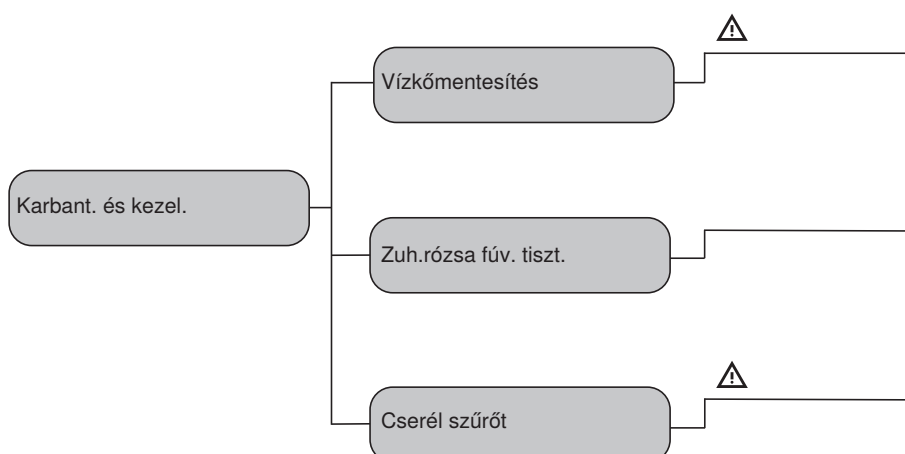
4

Adja meg a beállításait.

5

Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Karbantartás és kezelés menü



Táblázat 11: Karbantartás és kezelés - Vízkőmentesítés

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Karbant. és kezel. [Vízkőmentesítés]  Zuh.rózsa fúv. tiszt. Cserél szűrőt	Vízkőmentesítés Vízkőmentesítse a WC-t Időtartam kb. 30 perc [Kezdés OK-val] Mégse	→ Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 54.
Karbant. és kezel. [Vízkőmentesítés] Zuh.rózsa fúv. tiszt. Cserél szűrőt	Karbant. és kezel. Következő vízkőmentesítés ddd napokban [Folytatás OK-val]	

Táblázat 12: Karbantartás és kezelés - Zuhanyrózsa fúvóka

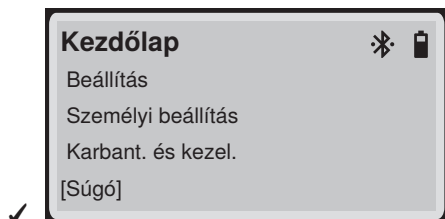
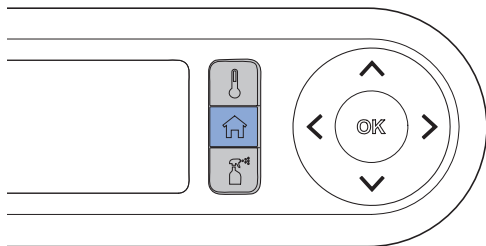
Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Karbant. és kezel. Vízkőmentesítés [Zuh.rózsa fúv. tiszt.] Cserél szűrőt		→ Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka megtisztítása az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányító gombján keresztül”, oldal 53. → Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjén keresztül”, oldal 51.

Táblázat 13: Karbantartás és kezelés - A szűrő kicserélése

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Karbant. és kezel. Vízkőmentesítés Zuh.rózsa fúv. tiszt. [Cserélje ki a szűrőt] 	Cserél szűrőt 1/8 Készülék eltáv. a szerelő alaplemezről [Folyt. OK-val] 	→ Lásd „A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje”, oldal 64.
Karbant. és kezel. Vízkőmentesítés Zuh.rózsa fúv. tiszt. [Cserélje ki a szűrőt]	Cserél szűrőt Következő szűrőcsere ddd napok múlva [Folyt. OK-val]	

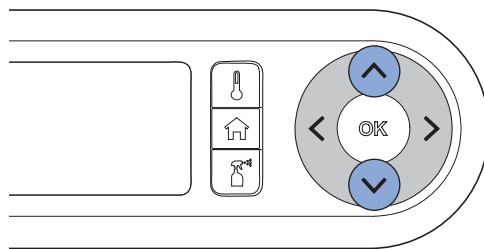
Súgó főmenü

- 1 Nyissa meg a [Súgó] főmenüt a távirányító hátoldalán található <Home> gombbal.



2

A következő menüpontra való lépéshez használja a <fel>/<le> nyíl gombokat.



✓ Az aktív menüpontra szögletes zárójelek jelölik.

3

Erősítse meg a menüpontra az <OK> gombbal.

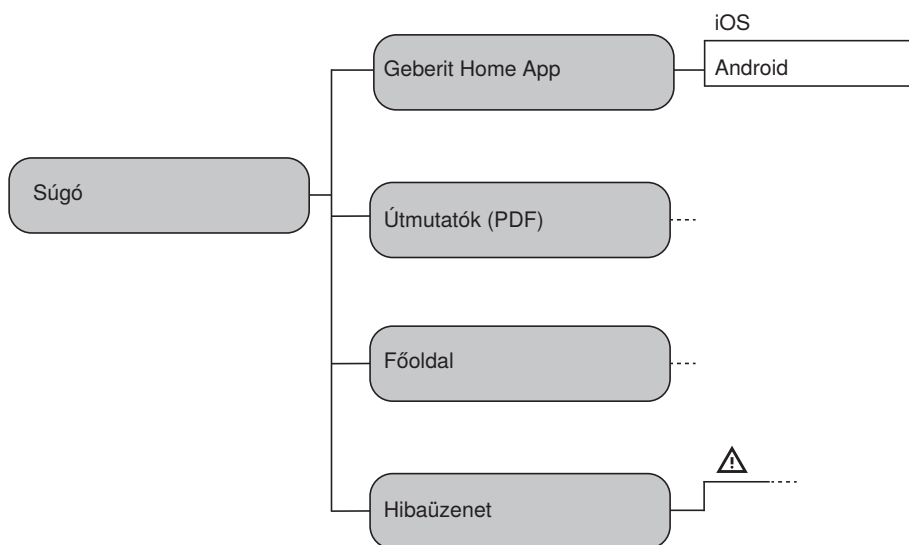
4

Adja meg a beállításait.

5

Mentse el a beállításokat az <OK> gombbal.

Súgó menü



Táblázat 14: Sógó - Geberit Kezdőlap alkalmazás

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó [Geberit Home App] Útmutatók (PDF) Főoldal Hibaüzenet	Geberit Home App [iOS] Android Folytatás OK-val	→ Lásd „Geberit Home alkalmazás letöltése”, oldal 20.

Táblázat 15: Sógó - Utasítások

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App [Útmutatók (PDF)] Főoldal Hibaüzenet	Útmutatók (PDF) Összes útmutató a főoldalon visszakereshető 	→ Lásd Homepage

Táblázat 16: Sógó - Főoldal

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App Útmutatók (PDF) [Főoldal] Hibaüzenet	Főoldal További infók termékeinkhez itt található: geberit-global.com 	→ Lásd Homepage

Táblázat 17: Sógó - Hibaüzenet

Kijelzés a kijelzőn/menüben	Kijelzés a kijelzőn/almenüben	Beállítás
Sógó Geberit Home App Útmutatók (PDF) Főoldal [Hibaüzenet] 	Hibaüzenet Újraindítás elvégzése Ha a hiba ismét előfordul, hívja a Geberit vevőszolgálatot	
	Hibaüzenet xxxxxx Kapcsolatfelvétel a Geberit vevőszolgálattal 	→ Lásd Homepage

Így tisztíthatja és vízkőmentesítheti a készüléket

Ápolási útmutató

Ön egy kiváló minőségű felülettel rendelkező terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Általános tisztítási javaslat

A tisztítási intervallumok betartásával biztosított a higiéniai berendezés kifogástalan működése. A tisztítási tevékenységeket csak megfelelő tisztítószerrel és tisztítóeszközökkel szabad végezni. → Lásd „Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök”, oldal 45.

Tisztítási időköz	Tisztítási tevékenység
Naponta	► Távolítsa el a vízcseppeket puha, szőszmentes törölkendővel a vízkőfoltok kialakulásának elkerülése érdekében.
Hetente	► Tisztítsa meg a WC-kerámiát Geberit AquaClean tisztítószerrel. → Lásd „Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások”, oldal 47. ► Alaposan tisztítsa meg az összes felületet és sarkot. → Lásd „A WC-fedél, a WC-ülőkő és a burkolat tisztítása”, oldal 50. ► Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a zuhanyrózsa fúvókát. → Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjén keresztül”, oldal 51. ► Az idegen anyagok eltávolítása céljából öblítse ki a zuhanyrózsa fúvókát folyóvíz alatt.

Automatikus vízcseré

Ha a zuhany WC-t több mint 2 hétig nem használta, akkor a készülék a bekapcsolás után friss vízzel öblítődik át. Ezáltal a készülék még a használata előtt gondoskodik a zuhanyvíz megfelelő minőségéről.

Célzott fertőtlenítés

Fertőtlenítés csak akkor szükséges, ha konkrét, kórokozók általi fertőzésveszély áll fenn. Egyebekben tartsa be az ajánlott tisztítási intervallumokat és végezze el a megadott tisztítási tevékenységet. → Lásd „Általános tisztítási javaslat”.

FIGYELEM

Agresszív fertőtlenítő anyag

Az agresszív fertőtlenítő anyaggal végzett fertőtlenítés felületi sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag kéz- és bőrfertőtlenítésre is alkalmas, alkoholos fertőtlenítő anyagokat használjon.
- ▶ A veszélyes anyagok kezelésével kapcsolatosan vegye figyelembe a gyártó biztonsági előírásait.

A fertőtlenítés módja	Fertőtlenítési eljárás
Fertőtlenítés nedves törléssel Sima, ledörzsölhető felületeken alkalmazandó	▶ Dörzsölje be a teljes felületet fertőtlenítő anyaggal. ▶ Hagyja hatni a fertőtlenítő anyagot a gyártói utasításoknak megfelelően. ▶ Ezt követően dörzsölje le a felületeket egyszer használatos törölkendővel.

Megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkőmentesítése fejezetet.

FIGYELEM

Agresszív és súroló tisztítószer

Agresszív és súroló tisztítószerekkel történő tisztítás esetén kár keletkezhet a felületen.

- ▶ Geberit AquaClean tisztítószert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításokat.

Javasoljuk, hogy Geberit AquaClean tisztítókészletet alkalmazzon, mivel ez használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Az adott tisztítási tevékenységek optimális elvégzéséhez megfelelő tisztítószer és tisztítóeszközök ajánlott tulajdonságai:

Szimbólum	A megfelelő tisztítószer tulajdonságai
	Bőrbarát
	Enyhén savas kémhatású, például hígított citromsav
	Enyhén habképző
	Folyékony
	Vízzel hígítható

Szimbólum	Megfelelő tisztítóeszközök
	Puha, finompórusú szivacs
	Por- és szőszmentes, puha törölkendők
	WC-kefe

Sima felületekre vonatkozó utasítások

Minden sima felület higiénikusan megtisztítható vízzel és folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerrel.



Az agresszív és súroló hatású tisztítószerek károsíthatják a felületet. Kizárólag folyékony, bőrbarát, enyhe tisztítószerrel használjon. A Geberit AquaClean tisztítókészlet (cikkszám 242.547.00.1) olyan tisztítószerrel tartalmaz, amely használatra kész és optimálisan alkalmazható minden Geberit AquaClean felületen.

Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások

- A kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószereket kizárólag a vonatkozó gyártói utasításoknak megfelelően használja.
- Ügyeljen arra, hogy a szaniterkerámia ülőke vagy a WC-fedél a tisztítószerek hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Kizárólag makacs lerakódásoknál használjon klórtartalmú, csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.

Szennyeződés	Ápolási intézkedések
A napi tisztításhoz	▶ Folyékony, kímélő tisztítószerrel és vizet használjon. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törülőkendővel.
Makacs szennyeződések esetén	▶ Általában a szaniterkerámiához alkalmas tisztítószerrel vagy kímélő súrolószerrel használjon. ▶ A meglévő vízkőlerakódásokat kímélő ecetes tisztítószerrel távolítsa el. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törülőkendővel.
Makacs lerakódások esetén	Szerves lerakódások (barnástól fekete elszíneződésig): ▶ Tisztítsa az érintett részt kereskedelmi forgalomban kapható klórtartalmú tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának adatait. A klórtartalmú tisztítószer hatóideje azonban max. két óra lehet. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törülőkendővel. Szilikátlerakódás (szürke elszíneződés): ▶ Nedvesítsen be egy mikroszálas törülőkendőt kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrel. ▶ Tisztítsa meg az érintett felületet körkörös mozdulatokkal. A szilikátlerakódások nagyon ellenállóak, ezért többszörös tisztítási ciklusra van szükség. ▶ Tisztítsa meg a felületet vízzel. ▶ Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törülőkendővel.

Tisztítás a készülék és a WC-kerámia között



FIGYELMEZTETÉS

Életveszély áramütés következtében
Elmozdítás-korlátozó (biztonsági heveder) nélkül víz hatolhat be a készülékbe.

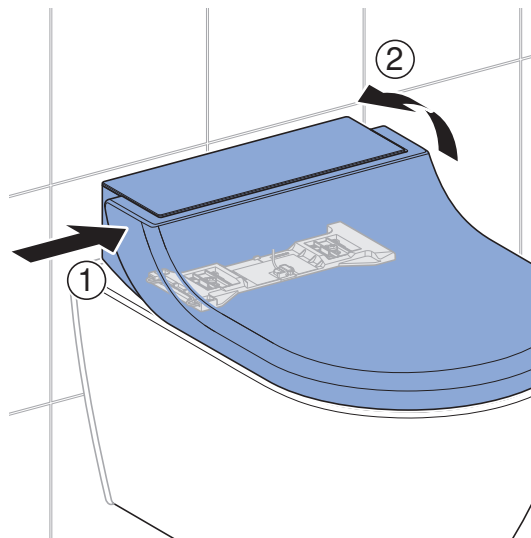
- ▶ Ne vágja át és ne károsítsa meg az elmozdítás-korlátozó hevedert.
- ▶ Ne manipulálja és ne távolítsa el az elmozdítás-korlátozót.

1

Kapcsolja ki a készüléket.

2

Lazítsa meg a készüléket a szerelő alaplemezen.

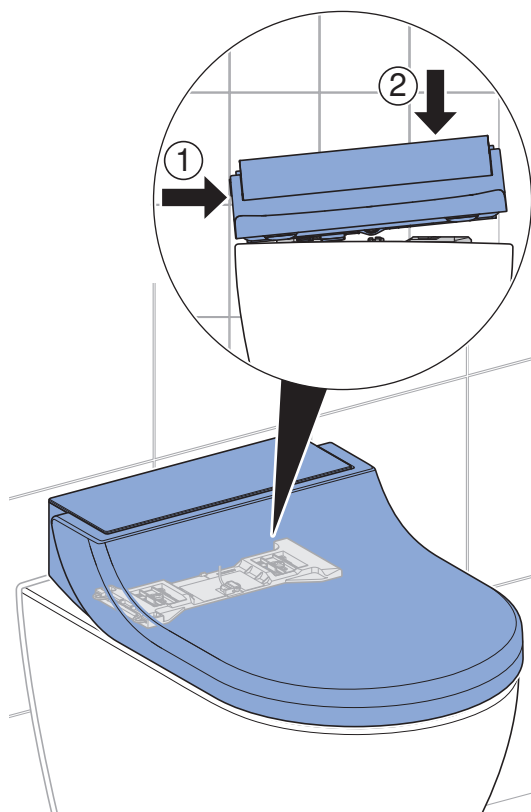


3

Emelje meg a készüléket, amennyire az elmozdítás-korlátozó lehetővé teszi. Tisztítsa meg a higiéniai berendezés és a WC-kerámia közötti területet.

4

Szerelje fel a készüléket a szerelő alaplemezre. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan bepattanjon a helyére.



5

Kapcsolja be a készüléket.

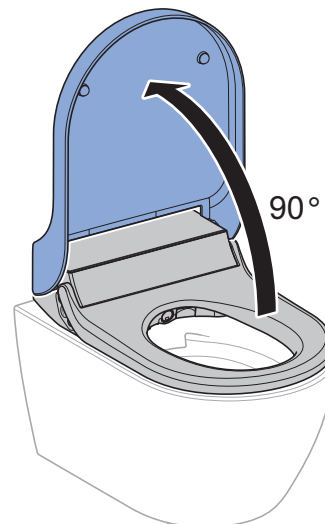
WC-ülőkére vonatkozó ápolási utasítások

A WC-ülőké tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

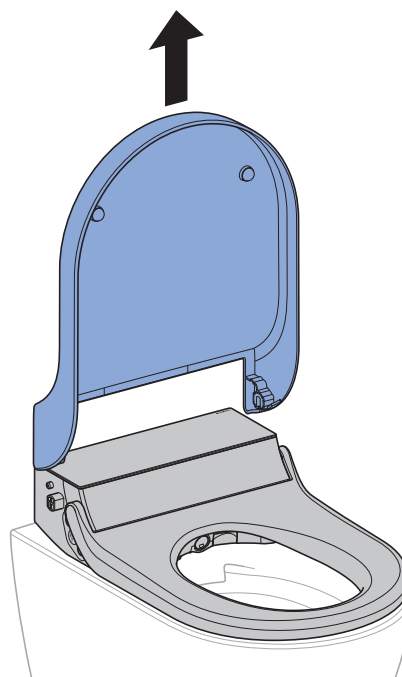
- Ügyeljen arra, hogy a WC-ülőké a tisztítószer hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a tisztításhoz.
- Folyékony, lágy tisztítószer és vizet használjon.
- Használjon puha, szőszmentes törülőkendőt.
- Haladéktalanul távolítsa el az oldószertartalmú anyagokat.

A WC-fedél levétele

- 1** Hajtsa fel a WC-fedelet.



- 2** Vegye le a WC-fedelet.



A WC-fedél, a WC-ülőke és a burkolat tisztítása



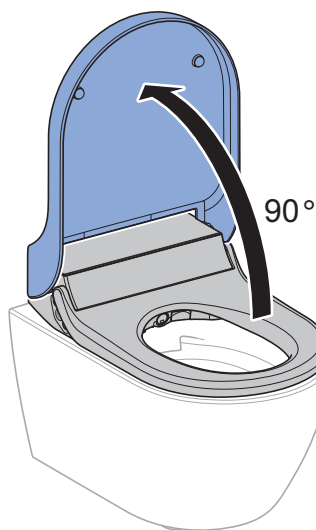
Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a felületeket. A komponenseket mindig puha, nem karcoló felületre helyezze.

1

Permetezze be a felületeket Geberit AquaClean tisztítószerrel. Törölje le a felületeket puha, nedves, szőszmentes törülőkendővel.

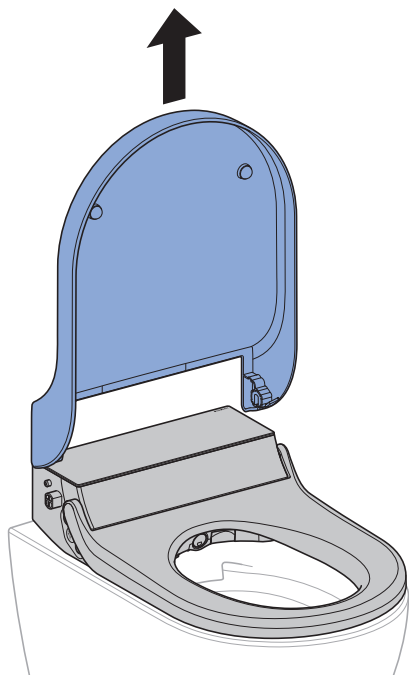
2

Nyissa ki a WC-fedelelet.



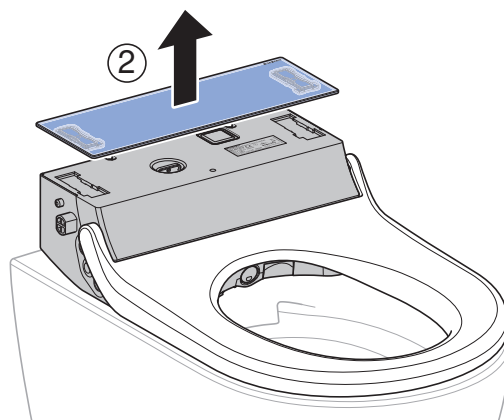
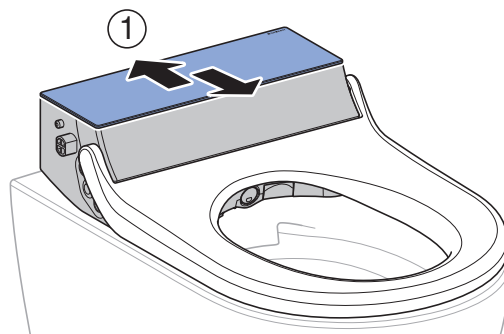
3

Vegye le a WC-fedelelet.



4

A teljes körű tisztításhoz vegye le a formatervezett fedelet.



5

Fújja be a WC-fedelelet és a WC-ülőkét Geberit AquaClean tisztítószerrel. Törölje le a felületeket puha, nedves, szőszmentes törülőkendővel.

6

Ezt követően törölje szárazra az összes felületet puha, szőszmentes törülőkendővel.

7

A tisztítás után szerelje ismét össze a készüléket fordított sorrendben.

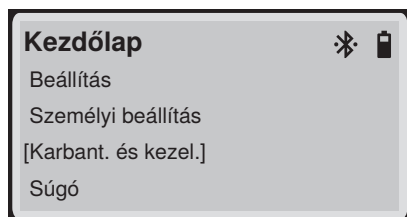
A zuhanyrózsa fúvóka tisztítása a távirányító kijelzőjén keresztül



- A tisztításhoz puha, szőszmentes törülőkendőt használjon.
- A Geberit AquaClean tisztítófolyadék a készülék összes felületéhez kiválóan alkalmas.

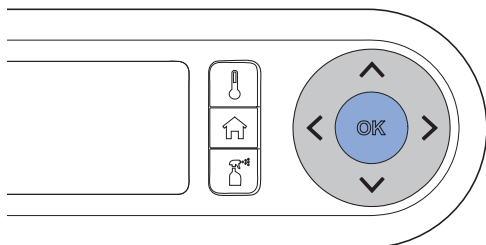
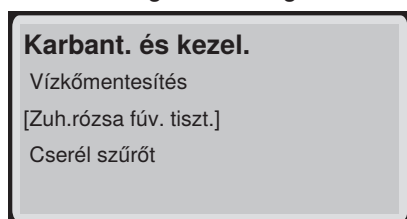
1

Nyissa meg a [Karbant. és kezel.] főmenüt a távirányító hátoldalán található gombokkal.



2

Válassza ki a <le> nyíl gombbal a [Zuhanyrózsa fúvóka tiszt.] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.

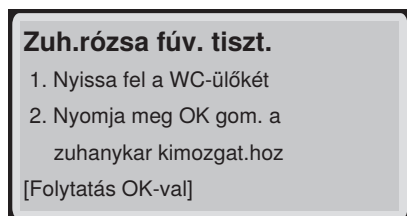


3

Kövesse a távirányító kijelzőjén lévő utasításokat.

4

Nyissa fel teljesen a WC-ülőkét.



5

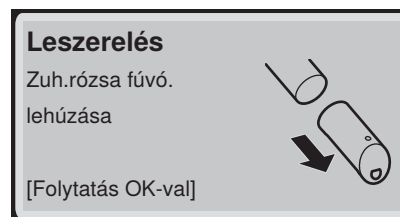
A zuhanykar kitolásához nyomja meg az <OK> gombot.

- ✓ A kijelzőn megjelenik



6

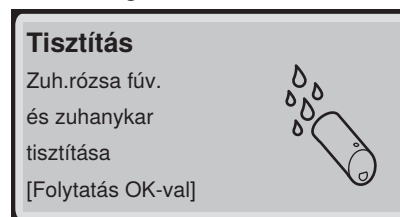
Vegye le a zuhanyrózsa fúvókát tisztítás és vízkőmentesítés céljából. Ügyeljen arra, hogy a zuhanyrózsa fúvókát pontosan a zuhanykar vonalában mozgassa.



Erősítse meg az <OK> gombbal.

7

Fújja be a zuhanyrózsa fúvókát Geberit AquaClean tisztítószerral. Végül öblítse le a zuhanyrózsa fúvókát vízzel, és erősítse meg az <OK> gombbal.



8

Cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókát, ha már nem lehet azt tökéletesen megtisztítani és vízkőmentesíteni.

9

Gondosan szárítsa ki a zuhanyrózsa fúvókát, mielőtt ismét összeszerelné és felszerelné a helyére.

10

Helyezze a zuhanyrózsa fúvókát a zuhanykarra.

- ✓ Ellenőrizze, hogy a zuhanyrózsa fúvóka megfelelően van-e felszerelve.



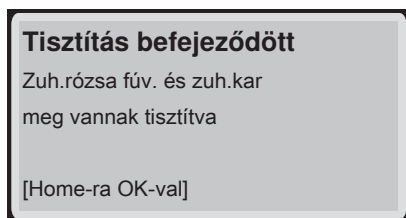
Erősítse meg az <OK> gombbal.

11 Erősítse meg az <OK> gombbal.



✓ A zuhanykar teljesen betolódik.

12 A tisztítás befejeződött. A kijelzőn megjelenik



Erősítse meg az <OK> gombbal.

A zuhanyrózsa fúvóka megtisztítása az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányító gombján keresztül



- A tisztításhoz puha, szőszmentes törülőkendőt használjon.
- A Geberit AquaClean tisztítófolyadék a készülék összes felületéhez kiválóan alkalmas.

1

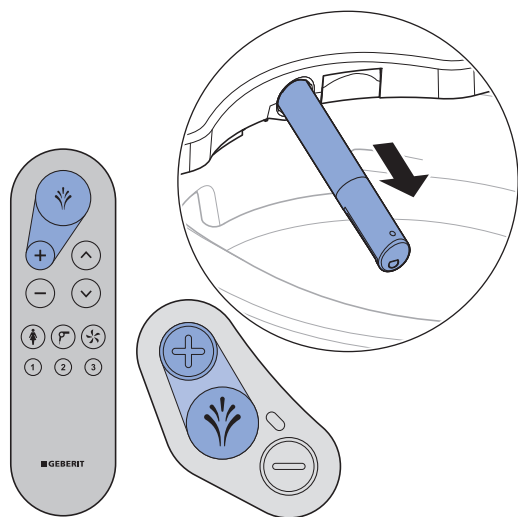
Nyissa fel a WC-fedelet.

2

Hajtsa fel a WC-ülőkarmát.

3

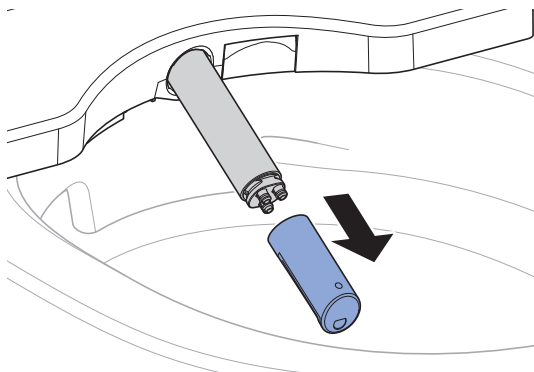
Nyomja meg egyszerre az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányító <+> és <zuhany> gombját.



✓ A zuhanykar teljesen kitolódik.

4

Rögzítse a zuhanykart, és húzza le előre felé a zuhanyrózsa fúvókát a tisztításhoz és a vízkőmentesítéshez. Ügyeljen arra, hogy a zuhanyrózsa fúvókát pontosan a zuhanykar vonalában mozgassa.



5

Fújja be a zuhanyrózsa fúvókát Geberit AquaClean tisztítószerezrel. Ezután öblítse át a zuhanyrózsa fúvókát vízzel.

6

Cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókát, ha már nem lehet azt tökéletesen megtisztítani és vízkőmentesíteni.

7

Gondosan szárítsa ki a zuhanyrózsa fúvókát, mielőtt ismét összeszerelné és felszerelné a helyére.

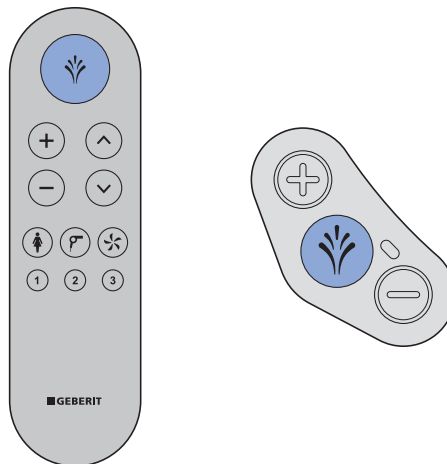
8

Helyezze a zuhanyrózsa fúvókát a zuhanykarra.

✓ Ellenőrizze, hogy a zuhanyrózsa fúvóka megfelelően van-e felszerelve.

9

Az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg a <Zuhany> gombot.



✓ A zuhanykar teljesen betolódik.

Eredmény

✓ A tisztítási eljárás befejeződött.

Vízkőmentesítse a készüléket



- A vízkőmentesítési eljárás során a készülék a higiéniai berendezés funkciók nélkül tovább használható.
- A vízkőmentesítési eljárás max. 30percig tart. Ezalatt az oldalsó kezelőpanelen lévő állapotjelző LED-ek és a távirányító valamelyik gombjának megnyomásakor narancssárgán világítanak. A vízkő-eltávolítás állapota megtekinthető a távirányító kijelzőjén vagy lekérdezhető a Geberit Kezdőlap alkalmazásban. Amint az oldalsó kezelőpanelen lévő állapotjelző LED kialszik, a zuhanyfunkció ismét üzemkész.

FIGYELEM

Agresszív vízkő-eltávolító szer

A nem megfelelő vízkő-eltávolító szer károkat okozhat a készülékben.

- ▶ A vízkő eltávolításához kizárólag Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a Készülék vízkőmentesítése fejezetet.

Előfeltétel

- A kezelőpanelen lévő állapotjelző LED kéken és pirosan villog vagy egyszerre kéken és pirosan villog és narancssárgán világít.
- Gombnyomásra a távirányító hátoldalán lévő kijelzőn a [Vízkőmentesítse a WC-t] vagy a [Készülék zárolva van! Vízkőmentesítést sürgősen el kell végezni!] üzenet látható.

1

Ha a vízkőmentesítés esedékes, és ezt az állapotjelző LED kijelzi, megjelenik a kijelzőn

Vízkőmentesítés

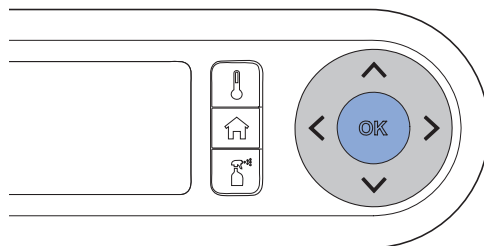
Vízkőmentesítse a WC-t

Időtartam kb. 30 perc

[Kezdés OK-val]

Mégse

Erősítse meg az <OK> gombbal, hogy a vízkőmentesítés elinduljon.



- ✓ Várjon, amíg a készülék készen áll. A kijelzőn megjelenik

Vízkőmentesítés



Készülék előkészítése..

2

Kövesse a távirányító kijelzőjén lévő utasításokat.

3

Nyissa fel a WC-fedelelet és vegye le a WC-fedelelet. Erősítse meg az <OK> gombbal.

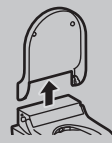
Vízkőmentesítés 1/10

WC-fedél

nyitása és

levétele

[Folyt. OK-val]



4

Oldja ki a formatervezett fedelet, és erősítse meg az <OK> gombbal.

Vízkőmentesítés 2/10

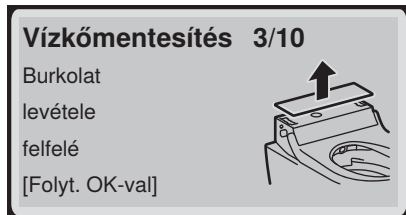
Burkolat

kipattintása

[Folyt. OK-val]



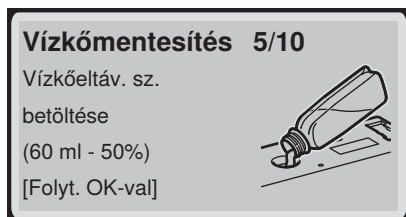
- 5** Távolítsa el a formatervezett fedelet, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- 6** Húzza ki a szelepdugót, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- 7** Töltsön kb. fél palack (60 ml - 50 %) Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szert a betöltőnyílásba.

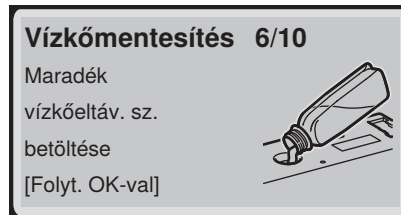


- 8** Erősítse meg az <OK> gombbal.
- ✓ Várjon, amíg a készülék készen áll. A kijelzőn megjelenik



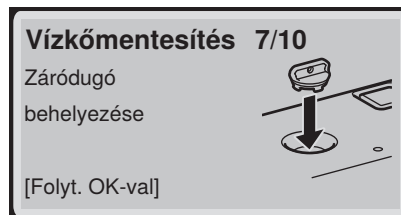
- ✓ A készülék feldolgozza a betöltött vízkő-eltávolító szert, amelyből egy kisebb mennyiség a szaniterkerámiába kerül. Mintegy 15 másodperc elteltével az oldalsó kezelőpanelen az állapotjelző LED egyszerre pirosan és narancssárgán villog.

- 9** Töltsse be a betöltőnyílásba a Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer maradékát.



- ✓ Az oldalsó kezelőpanel állapotjelző LED-je a vízkő-eltávolítási folyamat végéig narancssárgán világít.

- 10** Helyezze vissza a szelepdugót, és erősítse meg az <OK> gombbal.



- 11** A kifröccsent vízkő-eltávolító szert azonnal távolítsa el nedves törlőkendővel.

- ✓ Várjon, amíg a készülék készen áll. A kijelzőn megjelenik

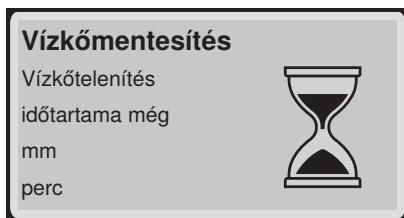


- 12** Zárja le a formatervezett fedelet, és erősítse meg az <OK> gombbal.

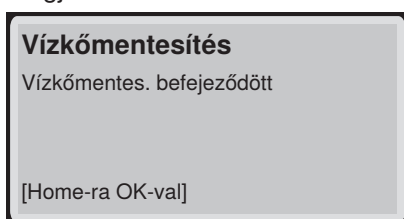


13 Válassza ki a nyílombokkal a [Folyt. OK-val] menüpontot, és erősítse meg az <OK> gombbal.

- ✓ A kijelzőn megjelenik egy állapotüzenet, amely a vízkőmentesítés időtartamát jelzi.

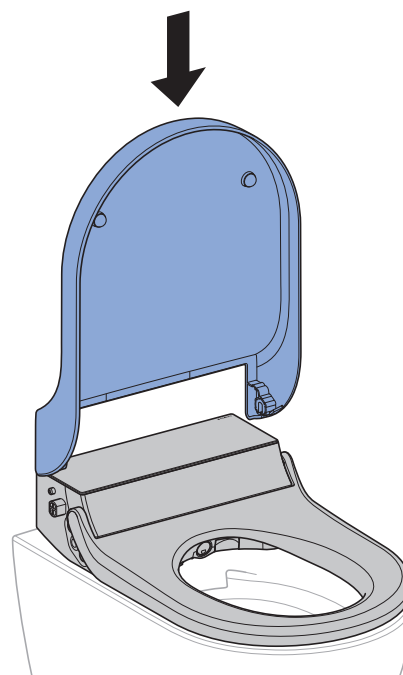


- ✓ Várja meg, amíg a vízkőmentesítési folyamat befejeződik. A kijelzőn megjelenik



- ✓ Az oldalsó kezelőpanelen lévő állapotjelző LED már nem világít narancssárgán.

14 Szerelje fel a WC-fedelet.



A készülék vízkő-eltávolítási üzenetei

A készüléket a Geberit Home alkalmazás segítségével be lehet állítani a helyi vízkeménységre az alábbi táblázatnak megfelelően. Ezzel elkerülhető a szükségtelen vízkőmentesítés, és a környezetet is kíméljük. Ennek ellenére szükség van a készülék rendszeres vízkőmentesítésére.

Tartomány	°fH	°dH	°eH
lágy	< 15	< 8	< 11
közepes	15–25	8–14	11–18
kemény	> 25	> 14	> 18

Az alábbi táblázat segítségével azonosíthatja a vízkőmentesítési üzeneteket, és elvégezheti az üzenetnek megfelelő hibaelhárítást.

Ok	Üzenet	Hibaelhárítás
Rendszeres vízkőmentesítés legalább évente egyszer	- Az oldalsó vezérlőpanelen és a távirányító elülső oldalán lévő állapotjelző LED-ek kéken-pirosan villognak. - A kijelzőn a [Vízkömentesítse a WC-t] üzenet látható.	► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd „Vízkömentesítse a készüléket”, oldal 54.
Zártott készülék: többszörösen visszautasított vízkőmentesítési felszólítás	- Az oldalsó kezelőpanelen lévő állapotjelző LED narancssárgán világít, és egyidejűleg kéken és pirosan villog. - A kijelzőn a [Készülék zárolva van! Vízkőmentesítést sürgősen el kell végezni!] üzenet látható.	Előfeltétel Vízkőmentesítés nélkül már nincs lehetőség zuhanyműködésre. ► Végezze el a vízkőmentesítést. → Lásd „Vízkömentesítse a készüléket”, oldal 54.

Üzemzavar megszüntetése

Eljárásmód üzemzavarok esetén

Az alábbi táblázat mutatja, hogyan kell eljárni üzemzavarok esetén:

- Végezze el a lépéseket egymás után, amíg megszűnik a készülék hibája vagy ismét megfelelően működik.
- Tartsa be a lépések megadott sorrendjét.

Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	A higiéniai berendezés hibásan, vagy egyáltalán nem működik.	▶ Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ▶ Várjon 30 másodpercet. ▶ Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18.
2	Az 1. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Az oldalsó kezelőpanelen ellenőrizze az állapotjelző LED-et. → Lásd „Állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen”, oldal 16. → Lásd „A távirányító állapotjelző LED-je”, oldal 15.
3	Az 1. és 2. lépés végrehajtásra került. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Ellenőrizze a problémaleírást a hibatáblázatból, és szükség esetén végezze el a megfelelő hibaelhárítást. → Lásd „A zuhany WC nem működik”, oldal 58, és „Egyéb működési hibák”, oldal 59.
4	Az 1–3. lépések végrehajtásra kerültek. A higiéniai berendezés továbbra is hibásan, vagy továbbra sem működik.	▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

A zuhany WC nem működik

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés nem működik.



VESZÉLY

Áramütés

A szakszerűtlenül végzett karbantartási munkálatok és üzemzavar-elhárítások súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- ▶ Hibás működés esetén a készüléket a főkapcsolóval haladéktalanul le kell kapcsolni és fel kell venni a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
- ▶ A készülékkel az elektromos csatlakozás kiépítését csak képzett villamossági szakember végezheti.
- ▶ A készüléken csak képzett szakember végezhet bármilyen hozzáépítést vagy átalakítást.



A higiéniai berendezés üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítés elindítását a szokásos módon az öblítőgombbal végezheti el.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
Az elosztó hibaáram-védőkapcsolója vagy biztosítéka egyszer kiold.	Üzemzavar lépett fel	▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó biztosítékát. ▶ Helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik. A készülék használata nem vezet biztosíték vagy hibaáram-védőkapcsoló kioldásához.
A készülék használata közben ismét kiold az elosztó biztosítéka vagy hibaáram-védőkapcsolója.	A készülék hibás	▶ Cserélje ki vagy helyezze vissza az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát. ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van). ▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.
A készüléknek ismeretlen műszaki hibája van.	Üzemzavar lépett fel	▶ Oldja ki az elosztó hibaáram-védőkapcsolóját vagy biztosítékát. ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ha van). ▶ Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal. ▶ Ellenőriztesse az elektromos energia ellátást szakemberrel.

Egyéb működési hibák

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresés során, ha a higiéniai berendezés egyes funkciói nem működnek.



A higiéniai berendezés üzemzavar esetén is bármikor használható normál WC-ként. A zuhanykarnak teljesen behúzott állapotban kell lennie. A WC-öblítés elindítását a szokásos módon az öblítőgombbal végezheti el.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
A szagsemlegesítés gyenge vagy hatástalan.	A kerámia méhsejt szűrő szennyeződött	► Cserélje ki a kerámia méhsejt szűrőt. → Lásd „A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje”, oldal 64.
A zuhanykar nem működik megfelelően.	Üzemzavar lépett fel	► Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ► Várjon 30 másodpercet. ► Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.
Csökken a zuhany tisztítóhatása.	A zuhanyrózsa fúvókák eltömődtek vagy hibásak	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a zuhanyrózsa fúvókákat. → Lásd „A zuhanyrózsa fúvóka megtisztítása az oldalsó kezelőpanelen vagy a távirányító gombján keresztül”, oldal 53. ► Vízkőmentesítse a készüléket. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 54.
A higiéniai berendezés zuhanyzás közben már nem éri el a megszokott hőmérsékletet.	A higiéniai berendezés szennyeződött	► Vízkőmentesítse a készüléket. → Lásd „Vízkőmentesítse a készüléket”, oldal 54. ► Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ► Várjon 30 másodpercet. ► Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.

Probléma leírása	Ok	Hibaelhárítás
Az állapotjelző LED vörösen villog.	Üzemzavar lépett fel	▶ Kapcsolja ki a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. ▶ Várjon 30 másodpercet. ▶ Kapcsolja be a készüléket. → Lásd „Készülék be-, ill. kikapcsolása”, oldal 18. Eredmény ✓ A készülék a bekapcsolás után újra aktiválódik.
	Újraaktiválás sikertelen	▶ Lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.
	A hibaüzenet szerint üzemzavar lépett fel	▶ Jegyezze fel a távirányító kijelzőjén látható hibaüzenet számát, és tájékoztassa a vevőszolgálatot.

2 / 2

A távirányító hibaelhárítása

A következő táblázat segít Önnek a hibakeresésben, ha:

- a távirányító nem működik.
- a higiéniai berendezés a távirányítóval nem vezérelhető.



A távirányító a Geberit Home alkalmazás használata során inaktív.



Ha a távirányító nem működik, akkor használhatja az oldalsó kezelőpanelt.



Ha a készülék meghibásodott, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval.

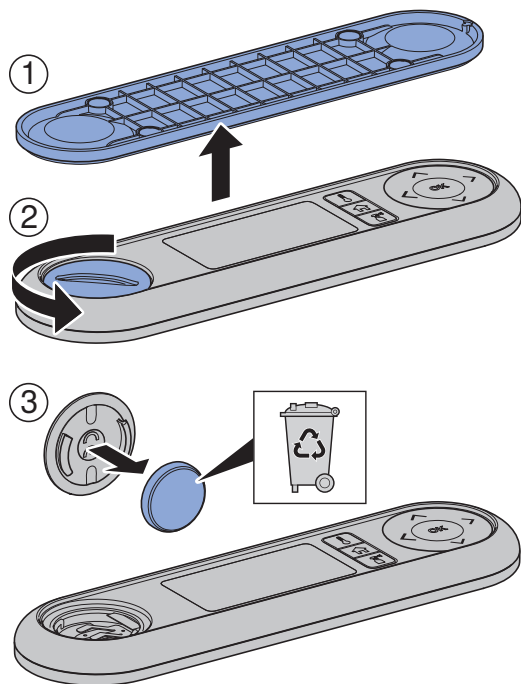
Lépés	Probléma leírása	Hibaelhárítás
1	Gombnyomásra a távirányító kijelzőjén a [Készülék nem csatlak.] üzenet jelenik meg.	► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 63. Eredmény ✓ A kijelzőn a [Kapcsolat létrehozva] üzenet látható.
2	Gombnyomásra a távirányító kijelzőjén a [Nincs jel] üzenet jelenik meg.	► Várjon 5 másodpercet, majd nyomja meg ismét a <Kezdőlap> gombot.
3	A higiéniai berendezés nem vezérelhető a távirányítóval. A távirányító ismét hozzárendelésre került.	► Cserélje ki az elemet (CR2032 típus). → Lásd „A távirányító elemének cseréje”, oldal 62. ► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 63.
4	A higiéniai berendezés nem vezérelhető a távirányítóval, és csak az oldalsó kezelőpanelen működtethető.	► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 63. Eredmény ✓ A készülék hangjelzést ad (1x), és az oldalsó kezelőpanelen lévő kék LED 4 másodpercig világít.
5	Az elem ki van cserélve és a távirányító ismét hozzá van rendelve. A távirányító kijelzője azonban gombnyomásra továbbra is inaktív marad.	► Lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal. Eredmény ✓ A távirányító hibás.
6	A távirányító kijelzőjén olyan nyelv van beállítva, amely nem olvasható.	► Állítsa vissza a távirányítót gyári beállításra. A <Kezdőlap> és a <Karbant. és kezel.> gyorshívó gombokat egyszerre nyomja meg 5 másodpercig. ► Rendelje újra hozzá a távirányítót. → Lásd „Távirányító hozzárendelése”, oldal 63.

A távirányító elemének cseréje

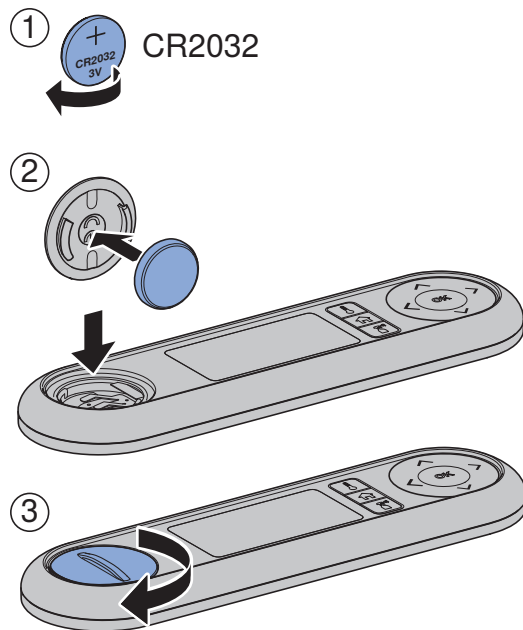
Előfeltétel

- A távirányító a teljes folyamat alatt a higiéniai berendezés hatótávolságán belül található.

- 1** Vegye ki a lemerült elemet. A lemerült elemet szakszerűen ártalmatlanítsa.



- 2** Helyezzen be új, CR2032 típusú elemet.



Távírányító hozzárendelése



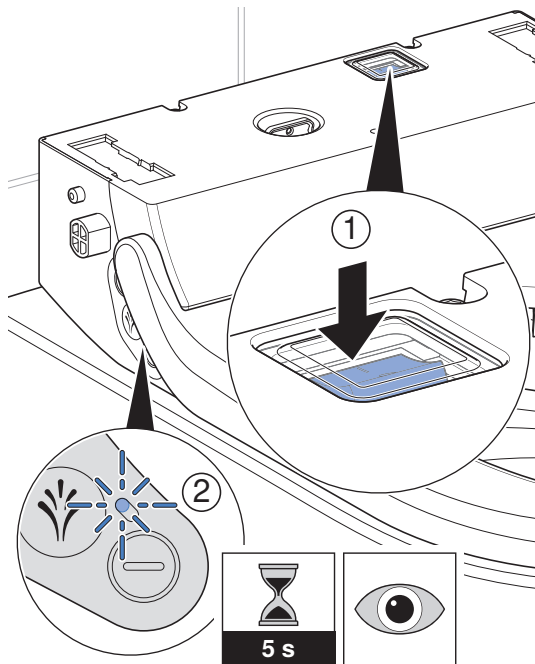
A készülék csak egyetlen, hozzárendelt távirányítóval kezelhető.



A Geberit Kezdőlap alkalmazás nem kapcsolódhat a készülékhez.

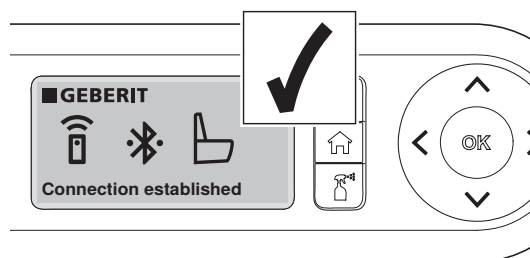
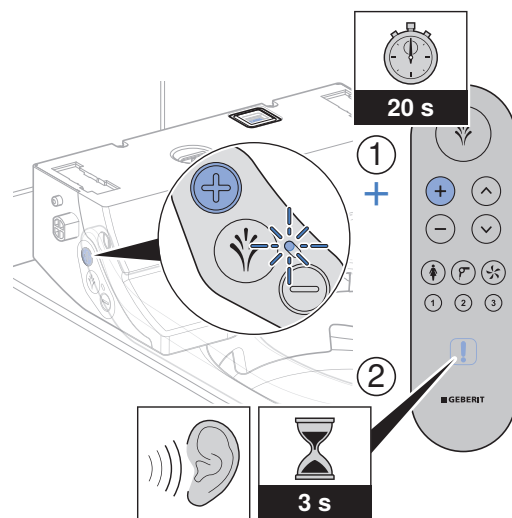
1

Kapcsolja be a készüléket.



2

Tartsa nyomva egyidejűleg kb. 20 másodpercig a távirányító <+> gombját és az oldalsó kezelőpanel <+> gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a [Kapcsolat létrehozva] üzenet.



Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x). A kék állapotjelző LED az oldalsó kezelőpanelen és a zöld LED a távirányítón 3 másodpercre felvillannak.
- ✓ A higiéniai berendezés távirányítóval vezérelhető.

A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő cseréje



FIGYELMEZTETÉS

Életveszély áramütés következtében

Elmozdítás-korlátozó (biztonsági heveder) nélkül víz hatolhat be a készülékbe.

- ▶ Ne vágja át és ne károsítsa meg az elmozdítás-korlátozó hevedert.
- ▶ Ne manipulálja és ne távolítsa el az elmozdítás-korlátozót.



VIGYÁZAT

Egészség károsodásának veszélye

A szűrőben található szennyeződések a belélegzett levegő szennyeződését okozhatják.

- ▶ Évente cserélje ki a szűrőt.



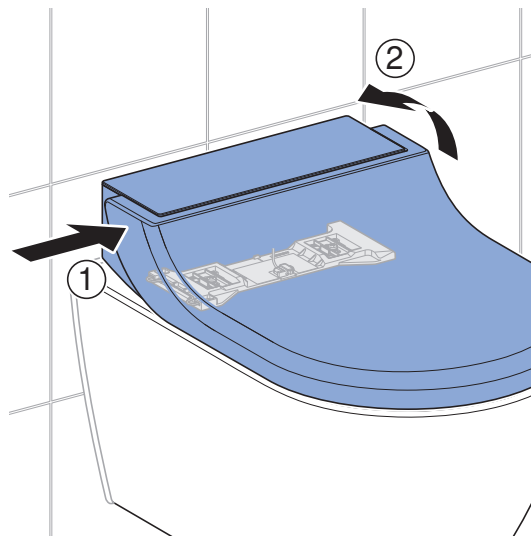
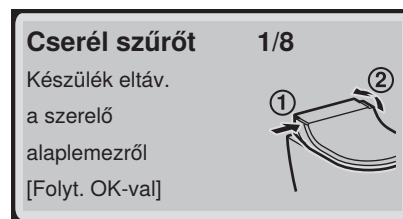
A kerámia méhsejtszerkezetű szűrő a készülék jobb hátsó oldalán található egy fedél alatt. 2 rögzítőrugóval van biztosítva.

Előfeltétel

- Az oldalsó kezelőpanel állapotjelző LED-je zölden világít.
- A <Zuhany> vagy <Női zuhany> gomb megnyomására a távirányító elülső oldalán található állapotjelző LED pirosan villog.
- Gombnyomásra a távirányító hátoldalán lévő kijelzőn megjelenik [A szűrő ki kell cserélni!] üzenet.

1

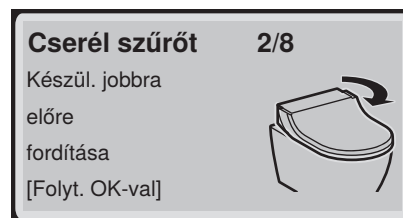
Lazítsa meg a készüléket a szerelő alaplemezen.



Erősítse meg az <OK> gombbal.

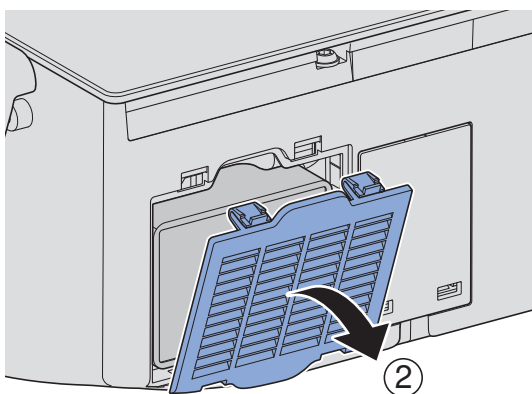
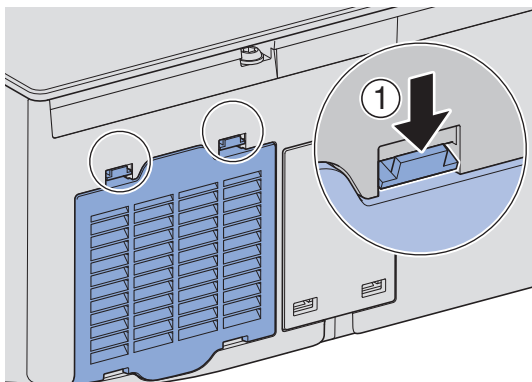
2

Fordítsa el a készüléket az óramutató járásával megegyező irányba, amíg hozzá nem fér a szűrőfedélhez.



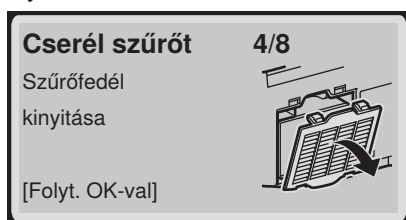
Erősítse meg az <OK> gombbal.

- 3** Enyhén hajlítsa lefelé a szűrőfedél rögzítőrugóit, és nyissa ki a pillangó szelepet.



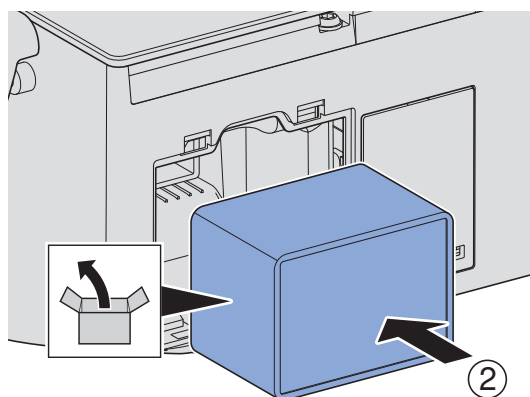
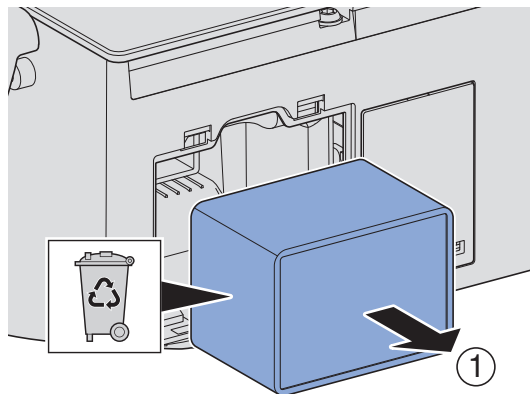
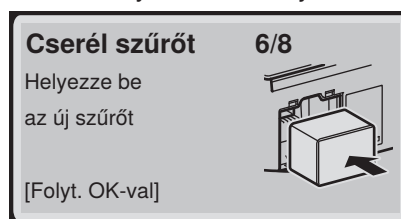
Erősítse meg az <OK> gombbal.

- 4** Nyissa ki a szűrőfedelet.



Erősítse meg az <OK> gombbal.

- 5** Húzza ki az elhasznált szűrőt a nyílásból. Ezután helyezze be az új szűrőt.



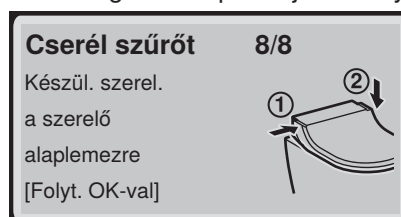
Erősítse meg az <OK> gombbal.

- 6** Ismét zárja be a pillangó szelepet.



Erősítse meg az <OK> gombbal.

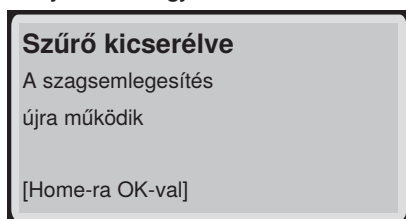
- 7** Szerelje fel a készüléket a szerelő alaplemezre. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan bepattanjon a helyére.



Erősítse meg az <OK> gombbal.

8

A kijelzőn megjelenik



Erősítse meg az <OK> gombbal.

Eredmény

- ✓ A szagsemlegesítés ismét működik, amint az oldalsó kezelőpanel állapotjelző LED-je kikapcsol.

Fenntarthatóság

A Geberit csoport és a fenntarthatóság

A szaniter üzletág európai piacvezetőjeként a Geberit a víztakarékosság, a hatékony erőforrás-felhasználás és a fenntartható fejlődés híve. A cégcsoport évtizedek óta bizonyítja újra meg újra, hogy a hosszú távon sikeres üzleti tevékenység összeegyeztethető a környezettudatos és szociálisan érzékeny cselekvéssel. A hosszú távra tervező vállalatirányítás segít abban, hogy egyszerre tudjuk csökkenteni a költségeket és minimalizálni a kockázatokat. A Geberit szeretne ebben követendő példát mutatni ügyfeleinek, beszállítóinak és más partnereinek. Ehhez hozzátartoznak víztakarékos és tartós termékeink, biztonságos, környezetbarát, erőforrásokat kímélő gyártási folyamataink, magas környezetvédelmi és etikai standardok alapján működő beszerzésünk és logisztikánk, valamint a világszerte több mint 12000 elkötelezett és kompetens munkatársunk számára biztosított jó munkakörülmények is. Társadalmi felelősségvállalásunk többek között fő kompetenciánk, a víz köré szerveződő, nemzetközi segélyprojektek keretében jut kifejezésre.

Ecodesign – ökológiai mérleg

A tartós termékek gyártásának alapja egy szisztematikus innovációs folyamat, amelynek során a lehető legkörnyezetbarátabb alapanyagokat és működési elveket választjuk ki, minimalizáljuk a kockázatokat, és minél hatékonyabb erőforrás-felhasználásra törekszünk. E termékhez igény esetén részletes ökológiai mérleget is rendelkezésre bocsátunk.

Ökológiai tanácsok

Ezt a terméket a legnagyobb gondossággal fejlesztettük ki, az energia, a víz és az egyéb erőforrások fogyasztásának tekintetében is (lásd a műszaki adatokat is). Csökkentheti a termék ökológiai lábnyomát azáltal, hogy követi az alábbi javaslatokat:

- Kapcsolja ki a készüléket, ha nyaralni megy.
- Manuálisan szakítsa meg a zuhany funkciót, hogy ezáltal melegvizet takarítson meg.
- Kevés papírt használjon a szárításhoz.
- Kapcsolja ki a vízmelegítő fűtési funkcióját, ha nincs szüksége meleg zuhanyvízre.
- Használjon környezetbarát tisztítószeret.
- Rendszeresen tartsa karban a készüléket, és kezelje körültekintően, hogy meghosszabbítsa élettartamát.
- A meghibásodott készülékeket szakszerű ártalmatlanítás céljából adja vissza a Geberit vállalatnak vagy egy hivatalos partnernek.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Végfelhasználói jótállás

Végfelhasználói jótállás

A következő végfelhasználói jótállás („jótállás”) a szerződéses partner törvény által szabályozott kellékszavatossága mellett érvényes és nem érinti azt. A törvény által szabályozott kellékszavatosságból eredő jogok térítésmentesen és a jótállástól függetlenül gyakorolhatók. A jótállás nem korlátozza ezeket a jogokat.

A jótállás csak azokra a beépített Geberit AquaClean termékekre vonatkozik, amelyek Geberit gyártási számmal vannak ellátva („termék”).

A jótállás csak akkor érvényes, ha a terméket bizonyos országokban szerelték fel. Ezeknek az országoknak a listája megtalálható a kezelési útmutató utolsó oldalán („lista”). A jótállás a termék felszerelési helye szerinti országért felelős Geberit képviselő („Geberit”) nyújtja. A Geberit elérhetősége és webcíme a listán található.

1. A Geberit jótállást a végfelhasználónak, hogy a termék alapanyag- és gyártási hiba mentes. A jótállás a termék végfelhasználónál történő felszerelésének napjától számított két évig érvényes. A végfelhasználó a jótállást további egy évvel, összesen három évre meghosszabbíthatja, ha a termék felszerelésének dátumától számítva 90 napon belül a Geberit honlapján keresztül a jótállásnyomtatványt kitölti és beküldi (a továbbiakban: „jótállási idő”).

A jótállás az alábbiakra terjed ki:

- a) A jótállási idő első két évében alapanyag- és gyártási hibák esetén a Geberit felhatalmazott Geberit vevőszolgálatán keresztül költségmentesen átvállalja a szervizt vagy a hibás alkatrész cseréjét.
 - b) A jótállási idő harmadik évében alapanyag- vagy gyártási hiba esetén a Geberit vállalja a költségmentes pótalkatrész-szállítást a végfelhasználó által javítással megbízott és a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat számára.
2. A jótállás nem vonatkozik a végfelhasználónak a Geberit vállalattal szemben támasztott ezen túlmenő igényeire.
 3. Ezt a jótállást kizárólag az alábbi feltételek mellett igényelheti:
 - a) A termék felszerelését és üzembe helyezését szaniter szakvállalat vagy a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálat végzi. A Geberit a végfelhasználó kérésére áttekintést ad a Geberit által felhatalmazott vevőszolgálatokról.
 - b) A terméken nem végeztek változtatást, azaz nem távolítottak el, cseréltek ki egyetlen alkatrészt sem, illetve nem szereltek be további alkatrészeket.
 - c) A termék meghibásodása nem a szakszerűtlen felszerelésből vagy szakszerűtlen használatból, illetve a hiányos ápolásból vagy karbantartásból ered.
 4. A jelen jótállás szerinti jogok érvényesítéséhez elegendő írásban vagy szóban értesíteni a Geberit vállalatot a listában vagy a Geberit honlapján megadott elérhetőségeken keresztül, valamint benyújtani a termék nevét és felszerelésének dátumát tartalmazó bizonylatot. Az értesítéshez legalább a következő információkat kell csatolni:
 - a) A terméket megvásárló ügyfél neve, címe és e-mail címe, opcionálisan a cég neve és telefonszáma is
 - b) A termék modell- és gyártási száma
 - c) A termék alapanyag vagy gyártási hibáira vonatkozó információk
 5. Ezen jótállási feltételek kizárólag annak az országnak a jogrendjéhez igazodnak, ahol a terméket felszerelték. A vállalat kifejezetten elutasítja, hogy a jótállás feltételeit a nemzetközi árukereskedelemre vonatkozó szerződésekről szóló ENSZ-megállapodásnak vesse alá. Ha a megrendelő kereskedő, közjogi jogi személy vagy közjogi különalap, a megrendelő és a szolgáltató közötti szerződéses jogviszonyból eredő valamennyi jogvita elbírálásának helyszíne a Geberit székhelye.

Műszaki adatok és megfelelés

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	2000 W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	≤ 0,5 W
Hálózati csatlakozás	Hálózati csatlakozás háromerű, hajlékony, köpenyes vezetékkel ellátott rendszerdugón keresztül
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Védelmi osztály	I
Vezeték nélküli technológia	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Frekvenciatartomány	2400–2483,5 MHz
Max. kimenő teljesítmény	0 dBm
A zuhany időtartama	50 s
A zuhany vízszög nyomásfokozatainak száma	5
Víz hőmérséklet	34–40 °C
Üzemi hőmérséklet	5–40 °C
Víznyomás	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Minimális folyási nyomás	0,5 bar
	50 kPa
Mértékadó térfogatáram	0,02 l/s
A WC-ülőke maximális terhelése	150 kg

1) A Bluetooth® márka és logói a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik és a Geberit licenccel használja őket.

Egyszerűsített EU-megfelelési nyilatkozat

A Geberit International AG igazolja, hogy a Geberit AquaClean Tuma típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://doc.geberit.com/969453000.pdf>.

Kapcsolat

Székhely

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Európa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservise.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Afrika és Közel-Kelet

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Ázsia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Egyéb országok

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

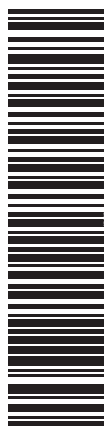
Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com